

**RU**

Русский

**KZ**

Қазақша

**Руководство по эксплуатации****МОРОЗИЛЬНИК**

Содержание

**Безопасность – хорошая привычка**

Общие правила безопасности

Утилизация

**Установка и включение**

Вентиляция

Выравнивание

Подключение к электросети

**Описание изделия**

Общий вид

Панель управления

**Использование морозильного отделения****Пайдалану бойынша нұсқаулық****МҰЗДАТҚЫШ**

Мазмұны

- 4 **Қауіпсіздік – жақсы әдет**  
Жалпы қауіпсіздік ережелері  
Кәдеге жарату

11

- 5 **Орнату және қосу**  
Желдету  
Тегістеу  
Электр желісіне қосу

12

- 6 **Бұйымның сипаттамасы**  
Жалпы түрі  
Басқару панелі

13

**Мұздату бөлімін пайдалану**

7 14

- 7 **Электр энергиясын үнемдеу бойынша ұсыныстар**

14

- 8 **Ақаулар және оларды жою әдістері**

15

- 8 **Қызмет көрсету және күту**  
Еріту  
Қызмет көрсету және күту

15

- 9 **Техникалық қызмет көрсету**

16

- 10 **Техникалық сипаттамалары**

10

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы прибора:  
- некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются ориентировочными,  
- производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.

Өндіруші құрылым мен жиынтыққа, құрылғының жұмыс тиімділігін төмендетпейтін өзгертулер енгізуі діескертусіз енгізуге құбылы:

- осы нұсқаулықта көлтірілген кейбір параметрлер бағдарлы болып табылады,
- өндіруші көрсетілген шамалардан аздаған ауыткулар үшін жауапкершілік алмайды.

# Оглавление

KGZ | Кыргызча

AM Հայերեւ

## Пайдалануу боюнча колдонмо

**ТОНДУРГУЧ**  
Мазмуну

**Коопсуздук – жакшы көнүмүш адат**

Жалпы коопсуздук әрежелери  
Утилизациялоо

**Орнотуу жана ишке түшүрүү**  
Желдетүү  
Түздөө  
Электр тармагына улоо

**Буюмдун сүрөттөлүшү**  
Жалпы көрүнүшү  
Башкаруу панели

**Тондургуч бөлүмдөн пайдалануу**

Электр энергиясын үнөмдөө боюн  
сунуштар

**Бузуктуктар жана аларды ондоону  
усулдары**

**Кызмат көрсөтүү жана күтүү**  
Эритүү  
Кызмат көрсөтүү жана күтүү

**Техникалык кызмат көрсөтүү**

**Техникалык мүнөздөмөсү**

Өндүрүүчү өскертуусүз буюмдун түзүлүшү жана комплектелиши боюнча прибор ишинин натыйжалуулугун төмөндөтпей турган өзгөрүш киргизүү укугун өзүндө сактап калат:

- бил көлдөнмодо келтирилген кээ бир параметрлер боолголуу саналат,
- өндүрүүчү көрсөтүлгөн чондуктардан кичине чёттегенлик учун жоопкер амес.

Ծահագործման ձեռնարկ

ԱՆՎՈՐԱԿԱՆ ԲՈՎԱՆԴԻԱԿՈՒԹՅՈՒՆ		
17	<b>ԱՆՎՈՐԱԿԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆԸ՝ ԼԱՎ ՍՈՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆ Ե</b> Անվորականգության ընդիանուր կանոնները Ուսիլիզմացում	24
18	<b>ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ և ՄԻՋԱՑՈՒՄ</b> Օղափոխություն Հավասարեցում Միջացում Ելեկտրական ցանցին	26
19	<b>ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ</b> Ընդիանուր տեսք Կառավարման վահանակ	19
20	<b>Սառցարանային բաժնի օգտագործումը</b>	28
20	<b>ԵԼԵԿՏՐՈԵԼԵԿՏՐՈԳԻՐԱՅԻ ԽՆԱՅՈՂՈՒԹՅԱՆ ԳՈՒՏԵՈՒՄՆԵՐ</b>	30
21	<b>ԱՆՍԱՐՁՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ և ԴՐԱՆՑ ՎԵՐԱԳՄԱՆ ՄԵԹՈԴՆԵՐԸ</b>	31
21	<b>ՍՊԱՍԱՐԿՈՒՄ և ԽՆԱՄՔ</b> Վպասարեցում Սպասարկում և խնամք	31
22	<b>ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒՄ</b>	32
23	<b>ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹՅԱՐԵՐ</b>	23

Արտադրողն իրավունք ունի առանց նախազգուշացնելու փոփոխություններ կատարել կառուցվածքի և համարված մեջ, որոնք չեն նվազեցնի սարքի աշխատանքի արդյունավետությունը

- որոշ չափանիշներ, որոնք տրված են սույն ցուցումների մեջ, կողմնորոշիչ են
- արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում՝ նշված մեծություններից աննշան շեղումների համար.

# Оглавление

**UZ**

O'zbek tilida

**UKR**

Українська

## Foydalanish bo'yicha qo'llanma

### MUZLATKICH

Mundarija

#### Xavfsizlik yaxshi odat

Xavfsizliking umumiy qoidalari  
Utilizatsiya

#### O'rnatish va ishga tayyorlash

Ventilyatsiya  
Tekislash  
Elektr tarmog'iga ulash

#### Mahsulot tuzilishi

Umumiyo ko'rinishi  
Boshqaruv paneli

#### Muzlatkich bo'limidan foydalanish

#### Elektr energiyaisni tejash bo'yicha tavsiyalar

#### Nosozliklar va ularni bartaraf qilish usullari

#### Xizmat ko'rsatish va tutish

Muzni eritish  
Xizmat ko'rsatish va tutish

#### Texnik xizmat ko'rsatish

#### Texnik tasniflar

Ishlab chiqaruvchi jihozning konstruktsiyasi va to'plamiga, uning ishslash samaradorligini yomonlashtirmaydigan o'zgartirishlarni ogohlantirmasdan kiritish huquqiga ega

- ushbu qo'llanmada keltirilgan ba'zi ko'rsatkichlar taxminiydir;
- ishlab chiqaruvchi berilgan ko'rsatkichlardan sezilarli bo'limgan chetlanishlar javobgar emas.

## Керівництво по експлуатації

### МОРОЗИЛЬНИК

Зміст

33	<b>Безпека – гарна звичка</b> Загальні правила безпеки Утилізація	39
34	<b>Встановлення та вмикання</b> Вентиляція Вирівнювання Підключення до електромережі	40
13	<b>Опис виробу</b> Загальний вигляд Панель керування	41
35	<b>Використання морозильного відділення</b>	42
35	<b>Рекомендації щодо економії електроенергії</b>	42
36	<b>Несправності і та засоби їх усунення</b>	43
36	<b>Обслуговування та догляд</b> Розморожування Обслуговування та догляд	43
37	<b>Технічне обслуговування</b>	44
38	<b>Технічні характеристики</b>	38

Виробник залишає за собою право без попередження вносити зміни в конструкцію та комплектацію, які не погіршують ефективність роботи приладу:

- деякі параметри, наведені в цій інструкції, є орієнтовними,

- виробник не несе відповідальності за

незначні відхилення від вказаних величин.

⚠ Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте с морозильником в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

⚠ Внимательно прочтайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации вашего морозильника.

⚠ Морозильник разработан для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте его на улице, в гараже и т.п.

⚠ Этот прибор предназначен для замораживания и хранения продуктов в морозильном отделении.

⚠ Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

⚠ Не касайтесь морозильника влажными руками во избежание поражения электрическим током в случае неисправности прибора.

⚠ Не пользуйтесь удлинителями и переходниками! Это создает потенциальную опасность возгорания. Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования переходников и удлинителей, а также соединительного кабеля, сечение которого не соответствует потребляемой мощности. Не вынимайте вилку из розетки за провод - это очень опасно. При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, получаемым у изготовителя или его представителя. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Когда устанавливаете прибор, убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не располагайте многоместные переносные розетки (удлинители) или переносные источники питания позади прибора.

⚠ Не касайтесь внутренних охлаждающих поверхностей морозильника, особенно если ваши руки мокрые. Не кладите в рот куски льда, только что вынутые из морозильника, - так можно получить местное обморожение.

⚠ Перед выполнением любых операций по мойке или обслуживанию отсоедините морозильник от сети.

⚠ Если морозильник предназначен для замены старого, имеющего запирающие устройства на двери, перед тем как выбросить старый морозильник, выведите его из строя или снимите это устройство для того, чтобы обезопасить детей, которые рискуют быть запертами внутри во время игры.

⚠ При возникновении нестандартной ситуации отключите морозильник от сети и позвоните в сервисный центр, телефон которого напечатан в гарантийном документе (сервисном сертификате).

⚠ Запрещается изменение конструкции морозильника и вмешательство лиц, неуполномоченных производителем на гарантийный ремонт.

⚠ Не храните и не используйте бензин и другие огнеопасные жидкости и газы в или вблизи морозильника, других электробытовых приборов.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Запрещается контакт задней стенки (решетки конденсатора) морозильника с гибким газовым металлорукавом, используемым для подключения газовой плиты,

а также металлическими трубопроводами газо- и водоснабжения, электрическими проводами иных электроприборов.

⚠ Не складировать взрывоопасные объекты, в частности аэрозольные баллоны с воспламеняющимся наполнителем в приборе.

⚠ Риск травмирования из-за избыточного веса. Используйте двух или больше человек, чтобы переместить и установить Ваш продукт. Отказ следовать этим инструкциям может привести к повреждению и травме. Используйте защитные перчатки.

⚠ В случае длительного отключения электрического питания продукты могут испортиться.

⚠ Во время манипуляций с морозильным прибором (установка, чистка и т.п.) держите детей под присмотром во избежание их травмирования.

⚠ Прибор следует устанавливать в помещении, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному в табличке с техническими данными:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от -10°C до +32°C
N	от -16°C до +32°C
ST	от -16°C до +38°C
T	от -16°C до +43°C

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Ваш прибор заправлен хладагентом R600a (обозначение в сервисном сертификате и на табличке внутри прибора). Предупреждаем Вас, что это изобутан – природный газ, который является горючим. При случайном повреждении контура хладагента избегайте любых видов открытого огня или потенциальных источников воспламенения и тщательно проветрите помещение, где стоит морозильник.

Объем помещения должен составлять 1 м<sup>3</sup> на каждые 8 г хладагента R600a в изделии. Количество хладагента, содержащееся в вашем конкретном морозильнике, указано на табличке с паспортными данными внутри морозильника.

Никогда не включайте морозильник с признаками повреждения; если у вас возникли сомнения в исправности изделия, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не используйте внутри устройства электрические приборы.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не загораживайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе устройства или во встраиваемой конструкции.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не допускайте повреждения контура хладагента.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендемых изготовителем.

В случае повреждения уплотнителя примите меры по его незамедлительной замене.

Упаковочные материалы подлежат повторной переработке и маркируются символом.



Повторное включение прибора (например, при случайном отключении) осуществляйте через 5-10 минут.

Правильная установка необходима для обеспечения надежной и эффективной работы морозильника.

## Вентиляция

Компрессор и конденсатор морозильника в процессе работы нагреваются, поэтому необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. Морозильник должен быть установлен в хорошо проветриваемом помещении с нормальной влажностью. Запрещено устанавливать морозильник в помещениях с повышенной влажностью, например в ванных комнатах, подвалах. При установке обеспечьте минимальные зазоры 5 см за задней и боковыми сторонами прибора и 10 см сверху для свободной циркуляции воздуха. Не перекрывайте движение воздуха сзади прибора.

## Не располагайте вблизи источников тепла

Не следует устанавливать морозильник так, чтобы он находился под воздействием прямых солнечных лучей или рядом с источниками тепла (кухонными плитами, духовками, каминами).

## Выравнивание

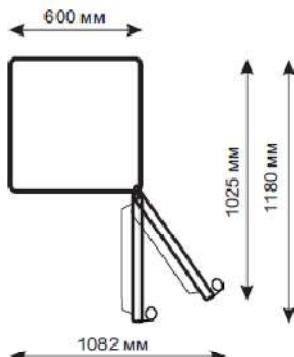
Для хорошей работы морозильника важно, чтобы он находился на ровной поверхности. После установки морозильника на место отрегулируйте его положение путем вращения регулировочных опор в его передней части. Наклон морозильника назад не должен превышать 5°.

Заранее измерьте дверные проемы (ширину и высоту), лестничные пролеты и т.п., чтобы убедиться, что прибор можно переместить к выбранному месту.

**УДАЛИТЕ ТРАНСПОРТНЫЕ РАСПОРКИ** между компрессором и задней стенкой ниши, а также другие распорки и kleящие ленты, удерживающие подвижные части прибора от смещения.

Если прибор имеет защитное покрытие из полимерной пленки – аккуратно удалите его, соблюдая меры предосторожности, чтобы не повредить лакокрасочное или полимерное покрытие деталей.

## Рабочие габариты прибора



## Подключение к электросети

Морозильник выполнен по степени защиты от поражения электрическим током класса I и подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом.

Перед подключением к электросети убедитесь, что:

- напряжение в сети соответствует данным, указанным в табличке, которая находится на правой внутренней стороне стенки морозильника, а именно ~220-240В;

- заземляющий контакт электрической розетки непосредственно электрически соединен с заземляющим проводом питающего кабеля электрической сети (соединительный провод должен быть рассчитан на ток не менее 10А);

- розетка и вилка одного типа; если вилка не подходит к розетке, розетку следует заменить на соответствующую вилке питающего шнура (работы должен производить квалифицированный电工);

Морозильник должен быть установлен таким образом, чтобы вы всегда имели доступ к розетке. Морозильник, подключенный с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данном руководстве, является потенциально опасным. Морозильник, непосредственно подключаемый к двухпроводной электросети, эксплуатируют с устройством защитного отключения (УЗО), имеющим следующие значения параметров: диапазон номинальных напряжений - ~220-240В/50Гц, порог срабатывания – не более 30mA, номинальное время срабатывания – 0,1с.

Электрическая сеть должна иметь устройство защиты, рассчитанное на 16А. Запрещается подключать холодильный прибор к электрической сети, имеющей неисправную защиту от токовых нагрузок.

Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

## ВНИМАНИЕ!

После установки подождите примерно три часа перед тем, как подключить морозильник к электросети, чтобы быть уверенными, что хладагент после транспортировки распределился должным образом. Это необходимо для правильной работы морозильника.

Перед началом эксплуатации в морозильнике необходимо вымыть внутренние поверхности раствором пищевой соды.

После того, как вы подключили морозильник к электрической сети, установите ручку терморегулятора в среднее положение; через несколько часов вы можете поместить продукты в морозильную камеру.

## ВНИМАНИЕ!

Для избежания риска удушья упаковочные отходы (пленки, пенопластик и др.) должны храниться вне досягаемости детей.

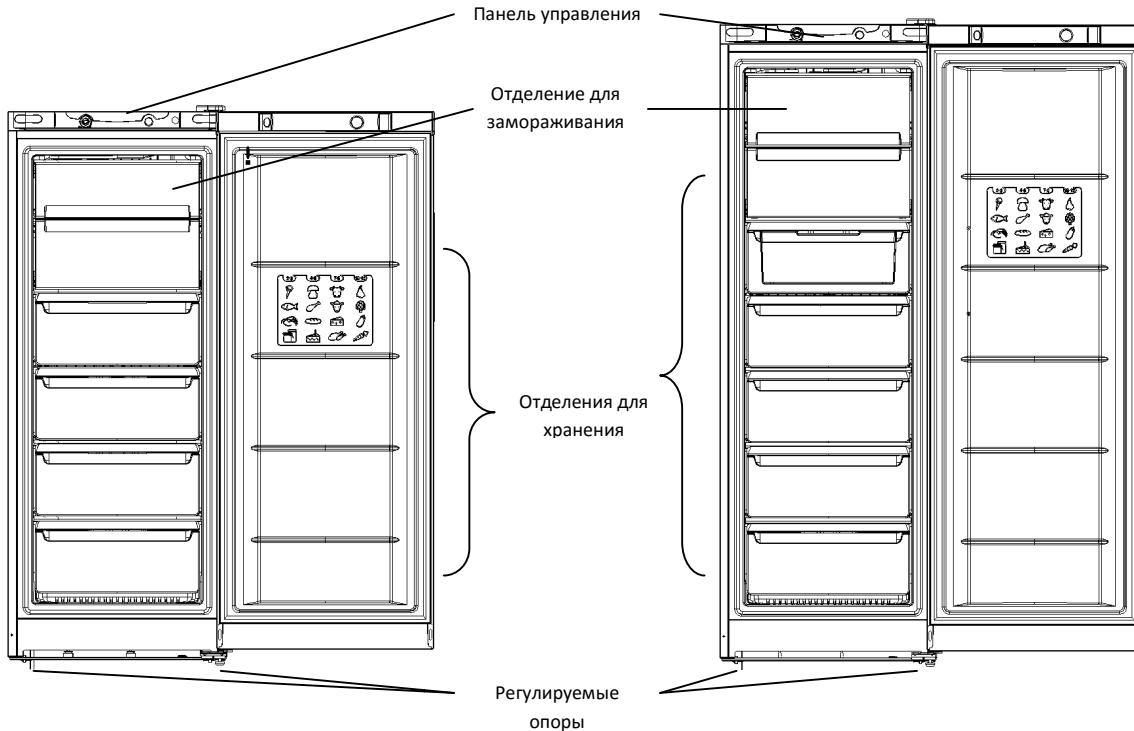
# Описание изделия

RU

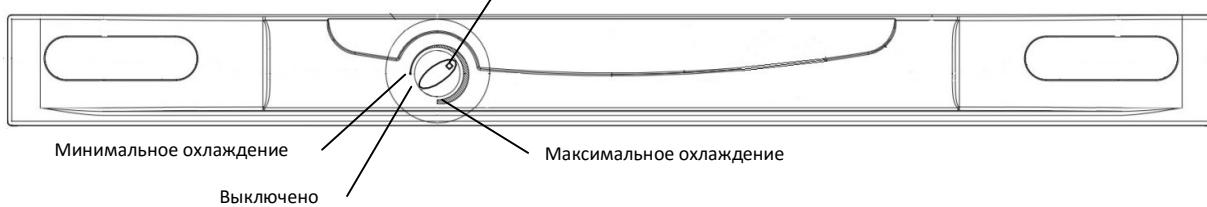
## Общий вид

DSZ 4150, IDU 0150, DSZ 4150.1

DSZ 5175, HSZ 5175W

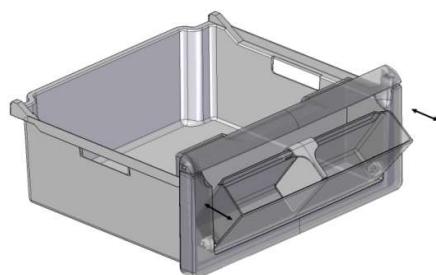


## Панель управления



## Миниящик

Ваш морозильник может комплектоваться откидывающимся отделением во фронтальной панели ящика. Откидывающийся миниящик служит для удобства доступа к небольшим упаковкам продуктов.



Температура внутри морозильного отделения автоматически регулируется в соответствии с позицией, установленной ручкой терморегулятора.

Мы рекомендуем устанавливать терморегулятор в среднее положение.

С целью обеспечения наилучших условий хранения продуктов следуйте нижеизложенным рекомендациям, при неправильном хранении даже самые свежие продукты быстро испортятся.

— Продукты, предназначенные для замораживания и хранения в морозильнике, следует тщательно упаковать во избежание образования излишнего льда.

— Когда замораживаете свежие продукты, не допускайте, чтобы они касались ранее замороженных продуктов. Предпочтительнее, чтобы продукты, размещаемые внутри отделения для замораживания, не соприкасались с задней и боковыми стенками. Помните, что сохранность продуктов зависит от скорости замораживания.

— Страйтесь не открывать дверь морозильника во время замораживания.

— Для правильного хранения и легкости последующего размораживания размещайте продукты в морозильнике небольшими порциями — это способствует также более быстрому и надежному замораживанию. Рекомендуем вести записи с указанием даты замораживания.

— В случае сбоев в электропитании или случайного размораживания, когда морозильник выключен, не открывайте дверь морозильника — это поможет сохранить низкую температуру в морозильнике на более длительный срок.

— Частично размороженные продукты используйте для приготовления блюд с тепловой обработкой.

— Вопреки общеизвестному мнению помните, что приготовленные продукты можно хранить меньшее время, чем свежие.

— Не ставьте в морозильник жидкости в емкостях без крышки во избежание повышения влажности — это ведет к повышению температуры.

— Не помещайте в морозильное отделение на длительное время полные стеклянные емкости с замерзающими жидкостями. Жидкость, кристаллизуясь, может разрушить емкость.

— Если температура окружающей среды в течение продолжительного времени не превышает 14°C, то температура, необходимая для хранения продуктов не будет достигнута, что сократит время хранения продуктов.

## Рекомендации по экономии электроэнергии

### Правильно устанавливайте морозильник

На расстоянии от источников тепла, в хорошо проветриваемом помещении, в соответствии с рекомендациями параграфа «Установка» («Вентиляция»).

### Правильно установите температуру

Установите терморегулятор в среднее положение. Установка излишне низкой температуры скажется только на повышении расхода электроэнергии, но не улучшит сохранность продуктов.

### Не переполняйте

Для сохранности продуктов важна достаточная циркуляция воздуха. Переполнение продуктами мешает свободной циркуляции воздуха, правильной работе морозильника и вызывает дополнительный расход электроэнергии.

### Держите двери закрытыми

Открывайте двери только при необходимости. Помните, что каждое открывание двери несколько повышает температуру внутри морозильника и на восстановление прежней температуры затрачивается электроэнергия.

### Закрывайте дверь плотно

Следите за тем, чтобы уплотнительная резина на двери морозильника оставалась чистой и плотно прилегала к корпусу при закрытии — это позволит избежать утечки холодного воздуха.

### Не помещайте горячую пищу

Горячие продукты, помещенные в морозильник, немедленно повышают температуру на несколько градусов. Дайте остить продуктам и посуде до комнатной температуры перед тем, как помещать их в морозильник.

Этот прибор предназначен для использования в бытовых и подобных условиях:

— В кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;

— В фермерских постройках и клиентами в гостиницах, мотелях и прочей инфраструктуре жилого типа;

— В условиях режима пансиона «Проживание плюс завтрак»;

— В общественном питании и подобных условиях, не связанных с торговлей.

В случае неудовлетворительной работы морозильника или возникновения неисправностей прочтите этот раздел, прежде чем вызвать техников сервисной службы. В большинстве случаев вы можете решить возникшие проблемы сами.

## Морозильник не работает

Проверьте что:

- В доме не отключено электричество;
- Вилка надежно вставлена в розетку;
- Розетка исправна. Для проверки подключите к розетке устройство, в исправности которого вы уверены.

## Температура в отделениях морозильника слишком высокая

Проверьте что:

- Дверь закрыта плотно, уплотнения на двери не повреждено;
- Ручка терморегулятора находится в правильном положении;
- Отделения не переполнены продуктами;
- Дверь морозильника не открывали часто.

## Постоянно работает компрессор

Проверьте что:

- Дверь закрыта плотно, уплотнения на двери не повреждено, дверь открывается не слишком часто;
- Температура в помещении не слишком высокая;
- Ручка терморегулятора находится в правильном положении.

## Морозильник слишком шумит при работе

Проверьте что:

- Морозильник выровнен;
- Морозильник не касается посторонних предметов (например, окружающей мебели).

Хладагент, циркулирующий внутри системы охлаждения, может негромко булькать, даже если компрессор не работает. Не беспокойтесь, это совершенно нормально.

Характерные звуки включения терморегулятора и компрессора являются звуками, возникающими при работе электрооборудования прибора.

# Обслуживание и уход

**Перед выполнением любых операций по мойке и обслуживанию отсоедините морозильник от электросети.**

## Размораживание

Внимание! Не используйте для ускорения процесса размораживания предметы, которые могут поцарапать стенки морозильника или нарушить герметичность испарителя.

Со временем на внутренних стенах морозильной камеры и испарителе нарастает иней. При толщине инея более 5 мм следует разморозить морозильник.

Поставьте ручку терморегулятора в положение «Выкл.» и отключите морозильник от электросети. На время размораживания заверните замороженные продукты в несколько слоев газеты и поместите их, по возможности, в холодное место.

Оставьте дверь открытой для того, чтобы иней растаял быстрее. Для ускорения размораживания поместите в камеру кастрюлю с теплой водой.

Удалите скопившуюся влагу губкой или впитывающей тканью. Вымойте и тщательно высушите камеру перед повторным включением.

Повышение температуры замороженных пищевых продуктов во время оттаивания, выполняемого вручную, обслуживания и чистки прибора, может уменьшить срок их хранения.

## Обслуживание и уход

Внутренние и внешние поверхности морозильника мойте губкой и мягкой тканью, смоченной в растворе пищевой соды в теплой воде (сода также является хорошим дезинфектором). При отсутствии пищевой соды используйте нейтральное моющее средство.

Никогда не используйте легковоспламеняющиеся органические растворители, абразивные, хлор- и аммиакосодержащие вещества.

Все съемные части можно мыть раствором мыла или моющего средства в воде. Также их можно мыть в посудомоечной машине. Помните, что все съемные части необходимо тщательно высушить перед тем, как поставить их обратно в морозильник.

Пыль может скапливаться на конденсаторе морозильника и препятствовать его нормальной работе. Осторожно пропылесосьте заднюю стенку морозильника, используя подходящие насадки.

Если вы не собираетесь использовать морозильник продолжительное время, разморозьте его, вымойте внутри, высушите и оставьте двери приоткрытыми, чтобы избежать образования неприятного запаха и плесени.

# Техническое обслуживание

RU

## Перед тем как обратиться в сервисный центр

Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. раздел «Неисправности и методы их устранения»).

Если неисправность не устраняется, позвоните в ближайший сервисный центр (список в сервисном сертификате).

При обращении в сервисный центр необходимо сообщить:

- Модель изделия;
- Серийный номер изделия (этот данные вы найдете в табличке с техническими характеристиками, расположенной на правой внутренней стороне камеры морозильника);
- Характер неисправности.

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем.

При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

## «ФОРМУЛА СЕРВИСА»

Программа «Формула сервиса» поможет избежать дорогостоящего ремонта Вашей бытовой техники и максимально продлить срок ее сервисного обслуживания.<sup>1</sup>

- Программа «Формула сервиса» включает:
- Ремонт бытовой техники авторизованными сервисными центрами с использованием оригинальных запасных частей без дополнительной оплаты.
  - Транспортировка техники до сервисного центра и обратно.
  - Предоставление обменного фонда на время ремонта.
  - Диагностика состояния техники.
  - Консультация специалистов.

## Доверьте сервисное обслуживание профессионалам!

Программу дополнительного сервисного обслуживания Вы можете приобрести по телефонам бесплатной горячей линии, диспетчерской службы или экспресс линии, указанных в Вашем гарантийном документе.

Продукция сертифицирована на соответствие требованиям:

TR TC 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

TR TC 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»



Правильная утилизация этого продукта WEEE (распространяется на Европейский союз и другие страны Европы, где существует система сбора и утилизации изношенной бытовой техники).



Эта маркировка на продукте или в литературе указывает, что продукт не должен утилизироваться совместно с другими бытовыми отходами для предотвращения возможного вреда окружающей среде от неконтролируемого распространения отходов, а также оптимизации процесса переработки и повторного использования материалов.

Потребитель может сдать изношенное оборудование в специальных пунктах приема или, если это разрешено национальными законодательствами, возвратить компании при покупке нового аналогичного продукта.

Если Вы решили больше не использовать Ваш морозильник, позаботьтесь о его утилизации. Ваш прибор содержит горючий циклопентановый газ в изоляционной пене.

## Транспортировка и правила хранения

Упакованный морозильник должен храниться при относительной влажности не выше 80% в закрытых помещениях с естественной вентиляцией. Если прибор длительное время не будет эксплуатироваться, то его следует отключить от электросети, вынуть все продукты, разморозить камеру, провести ее уборку. Дверь после уборки оставить приоткрытой для предотвращения появления запаха.

Транспортировать прибор необходимо в рабочем положении (вертикально) любым видом крытого транспорта, надежно закрепив его. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать морозильник ударным нагрузкам.

Правила реализации товара не регламентированы изготовителем, но должны соответствовать национальным, региональным и международным стандартам.

<sup>1</sup> Программа действует только на территории РФ

# Технические характеристики (технический лист)

## Техникалық сипаттамалары

R  
KZ

Изделие	Морозильник		
Торговая марка	Indesit		H/Ariston
Модель	DSZ4150	DSZ 4150.1 IDU0150	DSZ5175 HSZ5175W
Изготовитель	АО "Индезит Интернэшнл"		
Страна-изготовитель	Россия		
Категория модели бытового холодильного прибора	8		
Общий полезный объем для хранения свежих продуктов	нет		
Общий полезный объем секции свежести	нет		
Общий полезный объем для хранения замороженных продуктов ***	214 л	261 л	
Общий полезный объем для хранения замороженных продуктов **	-		
Эксплуатационные возможности морозильного отделения	* ***		
Расчетная температура секции свежести	нет		
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	~220-240 V		
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz		
Номинальный ток	0,7 A	1 A	0,7 A
Мощность нагревателя системы оттаивания	нет		
Максимальная мощность лампы освещения	нет		
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I		
Класс энергетической эффективности	A+	B	A+
Годовое потребление энергии	256 кВтч	376 кВтч	284 кВтч
Климатический класс: W [климатический класс] Этот прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от «X» до «Х»	SN-T от «+10°C» до «+43°C»		
Замораживающая способность	10кг/24ч	12 кг/24ч	
Время безопасного отключения электроэнергии	17ч		
Система охлаждения	Статическая		
Тип хладагента	R 600 a		
Корректированный уровень звуковой мощности	43 дБА		
Количество компрессоров	1		
Встраиваемый прибор	нет		
Этот прибор предназначен исключительно для хранения вина	нет		
Для получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов на данную технику отправьте запрос на <a href="mailto:cert.rus@indesit.com">cert.rus@indesit.com</a> .			

Өнім	Мұздатқыш		
Сауда белгісі	Indesit		H/Ariston
Моделі	DSZ4150	DSZ 4150.1 IDU0150	DSZ5175 HSZ5175W
Өндіруші	АҚ "Индезит Интернэшнл"		
Өндіруші-ел	Ресей		
Тұрмыстық тоңазытқыш құралы үлгісінің санаты	8		
Балғын өнімдерді сақтау үшін жалпы пайдалы көлемі	жоқ		
Балғындық секциясының жалпы пайдалы көлемі	жоқ		
Мұздатылған өнімдерді сақтау үшін жалпы пайдалы көлемі ***	214 л	261 л	
Мұздатылған өнімдерді сақтау үшін жалпы пайдалы көлемі **	-		
Мұздатқыш болімінің пайдалану мүмкіншіліктері	* ***		
Балғындық секциясының есептік температуры	жоқ		
Электрлік қорек көзі кернеуінің нақтылы мәні немесе кернеу диапазоны	~220-240 V		
Электрлік токтың түрін шартты белгілеу немесе айналмалы токтың нақтылы жиілігі	50 Hz		
Нақтылы ток	0,7 A	1 A	0,7 A
Еріту жүйесі қыздырғышының құаттылығы	жоқ		
Жарықтандыру лампасының максималдық құаттылығы	жоқ		
Электрлік токпен закымдалудан қорғау санаты	Қорғау санаты I		
Энергетикалық тиімділік класы	A+	B	A+
Энергияны жылдық тұтыну	256 кВтс	376 кВтс	284 кВтс
Климаттық санат: W [климаттық клас] Бұл құрал коршаған орта температурасы «Х» бастап «Х» дейін болған жағдайда пайдалануға тағайындалған	SN-T «+10°C» бастап «+43°C» дейін		
Тоңазыту қабилеті:	10кг/24с		
Электр энергиясын қауіпсіз өшіру уақыты	17с		
Салқындану жүйесі	Статикалық		
Суық агенттің типі	R 600 a		
Дыбыстық құаттылықтың түзетілген деңгейі	43 дБА		
Компрессорлар саны	1		
Кіріктірілетін құрал	жоқ		
Бұл құрал тек шарапты сақтауға ғана арналған	жоқ		
Сәйкестік сертификаттары бойынша ақпарат алу немесе осы техникаға сертификаттар көшірмесін алу үшін <a href="mailto:cert.rus@indesit.com">cert.rus@indesit.com</a> сұрату жіберініз.			

⚠ Осы нұсқаулықты сақтаңыз. Ол құралды сату, тапсыру жағдайында немесе жаңа пәтерге кешу кезінде, құралдың жаңа иесі оның қызмет көрсету және қызмет ету ережелерімен таныса алуы үшін мұздатқышпен жинақта болуы тиіс.

⚠ Нұсқаулықты мұқият оқыңыз: онда Сіздің мұздатқышты орнату мен қауіпсіз пайдалану бойынша маңызды мәліметтер бар.

⚠ Мұздатқыш ғимараттың ішінде пайдалану үшін әзірленген. Ешқандай жағдайда оны далаада, гаражда және т.с.с. пайдаланбаңыз.

⚠ Бұл аспап азық-тұлікті тоназытуға және мұздату бөлімінде сақтауға тағайындалған.

⚠ Құрал дene, сезімдік немесе қабілеттілігі төмөндеген тұлғалардың немесе оларда өмірлік тәжірибесі мен білім жоқ тұлғалардың пайдалануы үшін тағайындалмаған, егер олар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе құралды олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғалардың пайдалану туралы нұсқаулық алмаса. Балалардың прибормен ойнаудың жол бермеу үшін бақылауда болуы тиіс.

⚠ Аспаптың ақауы болған жағдайда электрлік токпен зақымданудың алдын алу үшін ылғалды қолмен мұздатқышты ұстамаңыз.

⚠ Ұзартқыштарды және еткізіштерді пайдаланбаңыз! Бұл тұтанудың әлеуетті қауіптілігін тудырады. Әндіруші еткізіштер мен ұзартқыштарды, сонымен қатар құмасы тұтынышатын қуаттылыққа сәйкес келмейтін жалғағыш кабельді пайдаланудан туындаған жану салдары үшін жауапкершілік алмайды. Айырды розеткадан сымды ұстап суырмаңыз: ол әте қауіпті. Қорек көзі шнұры зақымдалған кезде оны әндірушіден немесе оның өкілінен алынған арнайы шнурмен немесе жинақлен алмастырыған жән. Кабельді алмастыруды тек білікті қызметкер жүргізу тиіс.

⚠ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аспапты орнатқан кезде, қуат беру баусымының қысылмаганына және зақымданбағанына көз жеткізіңіз.

⚠ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Қөп орынды тасымалды розеткаларды (ұзартқыштарды) немесе қуат берудің тасымалды көздерін аспаптың артына орналастырмаңыз.

⚠ Мұздатқыштың ішкі салқыннатқыш беттеріне тименіз, әсіресе егер қолдарыңыз су болса. Мұздатқыштан жаңа ғана алынған мұз кесектерін аузызыңыза салмаңыз, - олай жергілікті үсік алуға болады.

⚠ Жуу немесе қызмет көрсету бойынша кез келген операцияларды орында алдында мұздатқышты желіден ажыратыңыз.

⚠ Егер мұздатқыш есігінде бекітіш құралы бар есқіні алмастыру үшін тағайындалған болса, есқі мұздатқышты тастамас бұрын, істен шығарыңыз немесе ойнау уақытында мұздатқыш ішінде бекітіліп қалуы қауіп бар балаларды қауіпсіздендері үшін бұл құрылғыны алып тастаңыз.

⚠ Стандартты емес жағдай туындаған кезде мұздатқышты желіден ажыратыңыз да, кепілдік құжатта телефоны көрсетілген сервистік орталыққа қонырау шалыңыз (сервистік сертификат).

⚠ Мұздатқыштың құрылымын өзгертуге және кепілдік жөндеуге әндірушімен үәкілдеп емес тұлғалардың араласуына тыйым салынады.

⚠ Жанармай, басқа да өрт қауіп бар сұйықтықтар мен газдарды мұздатқышта немесе басқа да электр түрмисіңік аспаптарда немесе жанында сақтамаңыз және пайдаланбаңыз.

⚠ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Мұздатқыштың артқы қабырғасының газ плитасын қосу үшін қолданылатын газ металл жеңімен, сондай-ақ газбен және сүмен жабдықтаудың

металл құбырларымен, өзге электр аспаптардың электр баусымдарымен жанасуына тыйым салынады.

⚠ Жарылыс қаупі бар заттарды қоймаламаңыз, соның ішінде құралдағы тұтанғыш толтырғышы бар аэрозольды баллондарды сақтамаңыз.

⚠ Артық салмақ салдарынан жарақаттану қаупі. Сіздің бұйымды орнату және орынын ауыстыру үшін екі немесе одан да көп адамды пайдаланыңыз. Осы нұсқаулықтарды орындаудан бас тарту зақымдануға және жарақатқа әкелуі мүмкін. Қорғаныс қолғаптарын пайдаланыңыз

⚠ Электрлік қорек көзін ұзақ мерзім өшірген жағдайда өнімдер бұзылуы мүмкін.

⚠ Мұздатқыш аспаппен манипуляциялар кезінде (орнату, тазалау және т.б.) балалардың жарақаттануына жол бермеу үшін оларды қадағалаңыз.

⚠ Аспапты қоршаган ортанның температурасы техникалық мәліметтері бар кестеде көрсетілген климаттық санатқа сәйкес келетін орнатқан жөн:

Климаттық санат	Қоршаган ортанның температурасы
SN	+ 10°C-тан + 32°C-қа дейін
N	+ 16°C-тан + 32°C-қа дейін
ST	+ 16°C-тан + 38°C-қа дейін
T	+ 16°C-тан + 43°C-қа дейін

⚠ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Сіздің аспабының R600 асуық агентімен толтырылған (сервистік сертификаттағы және аспап ішіндегі тақтада белгілену). Сізді изобутан жанғыш болып табылатын табиги газ екенін ескертеміз. Салқыннатқыш агенттің контурын абайсыз зақымдаған кезде ашық оттың кез келген түрлерінен немесе тұтанудың әлеуетті көздерінен аулақ болыңыз және мұздатқыш тұрган ғимараттың мұқият желдетіңіз.

Ғимараттың көлемі бұйымдағы әрбір 8 г R600a салқындағы агенттіне 1m<sup>3</sup> құрауды тиіс. Сіздің нақты мұздатқыштағы салқыннатқыш агенттің мәлшері мұздатқыш ішіндегі төлкүжатты мәліметтері бар кестеде көрсетілген.

Зақымдану белгілері бар мұздатқышты ешқашан қоспаңыз; егер сізде бұйымның жарамалығында күмәніңіз туындаса, авторластырылған сервис орталығына жүргініз.

⚠ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғының ішінде электрлік құралдарды пайдаланбаңыз.

⚠ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғының корпусында немесе әндірілетін құрылымда орналаскан жеделтіш тесіктерін бітеменіз.

⚠ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Салқыннату агенті контурының зақымдалуына жол берменіз.

⚠ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Еру процессін жылдамдату үшін әндіруші ұсынғаннан басқа, механикалық құрылғыларды немесе басқа да құралдарды пайдаланбаңыз.

Тығыздағыш зақымдалған жағдайда оны тез арада алмастыру бойынша шараларды қолданыңыз.

Қантама материалдар қайталап өндеуге жатады және таңбамен таңбаланады.



Құралды қайталап қосуды (мысалы, абайсыз өшіп қалғанда) 5-10 минуттан кейін жүргізіңіз.

**Мұздатқыштың сенімді және тиімді жұмыс жасауын қамтамасыз ету үшін дұрыс орнату қажет.**

## Желдету

Мұздатқыш компрессоры мен конденсаторы жұмыс барысында қызыды, сондыктан жеткілікті желдетуді қамтамасыз ету қажет. Мұздатқыш ылғалдылығы қалыпты жақсы желдегілетін орынжайда орнатылған болуы тиіс. Мұздатқышты ылғалдылығы жоғары орынжалларда, мысалы, ванна белемлерінде, жертелелерде орнатуға тыым салынады. Онату кезінде құралдың артқы және бүйірлік жақтарында 5 см минималдық саңылаулардың және ауаның еркін айналымы үшін жоғары жағынан 10 см саңылауды қамтамасыз етіңіз. Құралды артқы жағынан ауаның қозғалысын жаппаңыз.

## Жылу көздеріне жақын жерге орналастырмаңыз

Мұздатқышты ол тұра күн сәулелерінің әсерінде және жылу көздерінің (асуý плиталарының, түмшапештердің, каминдердің) жаңында болғандай етіп орнатпаған жөн.

## Тегістей

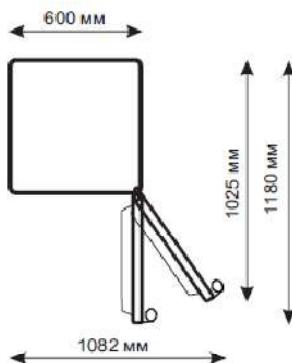
Мұздатқыштың жақсы жұмыс жасауы үшін оның тегіс беткі қабатта болғаны мәннізды. Мұздатқышты орына орнатқаннан кейін оның қалпын реттегіш тіректердің оның алдыңғы бөлігіндеге айналуы жолымен ретке келтіріңіз. Мұздатқыштың артқа еңісі 5° аспауы тиіс.

Есік ойықтарын (еңі мен биіктігі), баспалдақ аралықтарын және т.с. құралды таңдалған орынға орын ауыстыруға болатындығына көз жеткізу үшін ертерек өлшемен (еңі мен биіктігі).

Саңылаудың артқы қабырғасы мен компрессор арасындағы ТАСЫМАЛДАУ КЕРГІШТЕРІН , сонымен қатар құралды сырғудан ұстап тұратын басқа да көріштер мен жапсырыш таспаларды АЛЫП ТАСТАҢЫЗ

Егер құралдың полимерді үлдірден жасалған қорғаныс қабаты болса, оны бөлшектердің лакты бояулы жабынын немесе полимерлі жабынын зақымдан алмай, сақтақ шараларын сақтай отырып, мұқият алыңыз.

Желідегі кернеу аспабының жұмыс



## Электр желісіне қосу

Мұздатқыш I-санаттагы электр тогымен зақымдалудан қорғау деңгейі бойынша орындалған және электр желісіне жерге түйіктаушы контактісі бар қос полюсті розетканың көмегімен қосылады.

Электр желісіне қосу алдында көз жеткізіңіз:

— габариттері мұздатқыш қабырғасының он жақ ішкі қабырғасында орналасқан тақтаға сәйкес келеді, атап айтканда ~220-240В;

— электрлік розетканың жерге түйіктаушы контактісі тікелей электрлі түрде электрлік желинің қоректік кабелінің жерге түйіктаушы кабелімен жалғанған (жалғағыш сым 10 А кем емес токка есептелген болуы тиіс);

— - розетка мен айыр бір типті; егер айыр розеткаға сәйкес келмесе, розетканы қоректік шнурдың айрына сәйкес келетініне ауыстырыған жөн (жұмыстарды білдіктің электрик орындауды тиіс).

Мұздатқыш Сіз розеткаға үнемі қол жеткізе алатында түрде орнатылған болуы тиіс. Осы нұсқауда мазмұндалған, қуаты үлкен тұрмыстық аспаптар қауіпсіздігінің талабы бұзылып қосылған мұздатқыш әлеуетті қауіпті болып табылады. Екі сымды электр желісіне тікелей қосылатын мұздатқышты атаулы кернеу диапазонының келесі мәндерінің параметрлеріне ие қорғанысты өшіру құрылғысымен пайдаланады - 220 дан 240 В/0 Гц, іске қосылу шегі - 30 мА артық емес, іске қосылудың нақтылы уақыты - 0,1 с.

Электрлік желі 16 А есептелген қорғаныс құрылғысына ие болуы тиіс. Тоңазыту құрылғысын ток жүктемелерінен ақауы бар қорғаныска ие электр желісіне қосуға тыым салынады.

Өндіруші деңсаулық пен жеке меншікке зиян келтіргені үшін жауапкершілік алмайды, егер ол орнатудың көрсетілген нормаларын сақтамаудан туындаған болса.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Орнатқаннан кейін, салқын агент тасымалдағаннан кейін тиісті түрде таралғанына сенімді болуы үшін, мұздатқышты электр желісіне қосудан бұрын, шамамен үш сағат күтіңіз. Бұл мұздатқыштың дұрыс жасауы үшін қажет.

Пайдалануды бастар алдында мұздатқыштың ішкі беттерін ас содасының ерітіндісімен жуу қажет.

Мұздатқышты электр желісіне қосқаннан кейін, термореттеғішті орта қалыпқа орнатыңыз: бірнеше сағаттан кейін азық-түлікті мұздату камерасына сала аласыз

## НАЗАР аударыңыз!

Тұншығу қаупін болдырмау үшін бұып-тую қалдықтары (пленкалар, пенопластик және т.б.) балалардың қол жетімділігінен тыыс сақталуы тиіс.

# Бұйымның сипаттамасы Mahsulot tuzilishi

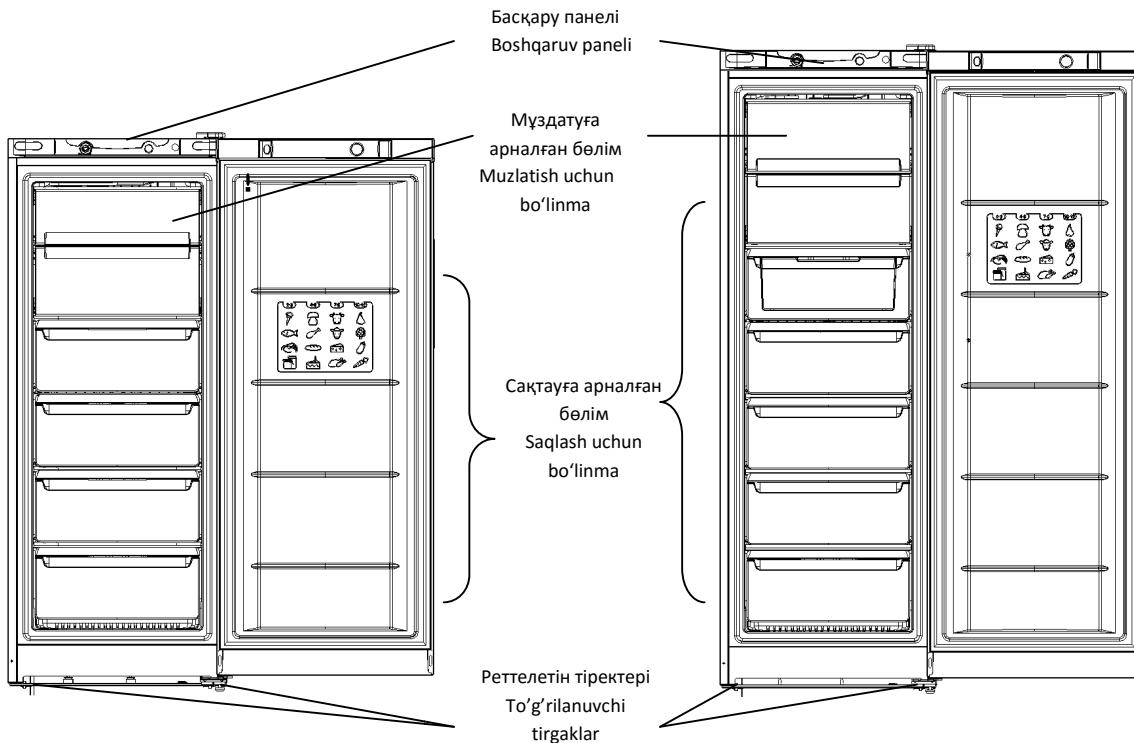
KZ  
UZ

Жалпы түрі

Umumiy ko'rinishi

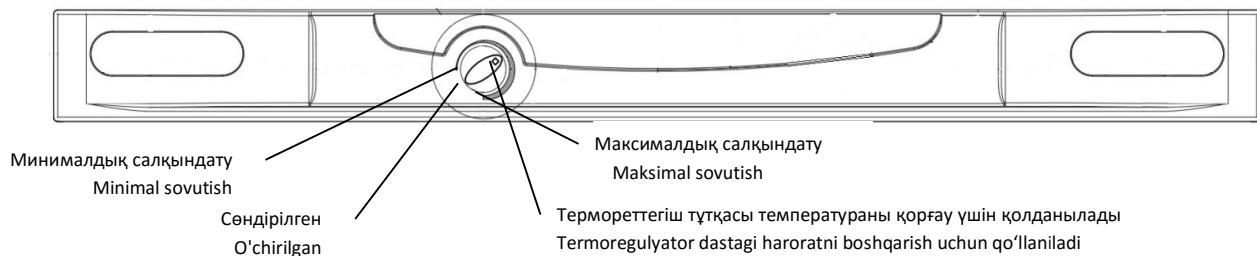
DSZ 4150, IDU 0150, DSZ 4150.1

DSZ 5175, HSZ 5175W



Басқару панелі

Boshqaruv paneli

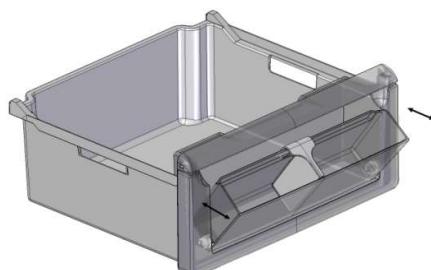


Минижәшік

Kichik quticha

Сіздің мұздатқышыңыз жәшіктің шептік панелінде қайырмалы бөлімшемен толымданады. Қайырмалы мини жәшік азық-түліктің кішкентай қантамаларына қол жеткізу ынғайлышы үшін қызмет етеді.

Muzlatkichingiz qutining ro'para javonida qaytarma bo'linma bilan jihozlangan bo'lishi mumkin. Qaytarılma kichik quticha kichikroq mahsulotlarni olib-qo'yish qulay bo'lishi uchun xizmat qiladi



Мұздату бөлімінде ішіндегі температура автоматты түрде термореттегіштің тұтқасымен бекітілген позицияға сәйкес автоматты түрде реттеледі.

Біз термореттегішті орташа күйге келтіруді ұсынамыз.

Тағамдардың сақтаудың ең жақсы шарттарын қамтамасыз ету мақсатында төменде баяндалған ұсыныстардың қараныз: дұрыс сақтамаған кезде тіпті ең балғын тағамдар тез бұзылып кетеді.

Тоңазыту және мұздатқышта сақтау үшін тағайындалған өнімдерді артық қыраудың түзілуінен аулақ болу үшін мұқият қантаган жен.

— Балғын өнімдерді тоңазытқанда, олар бұрын тоңазытылған өнімге жанасуына жол берменіз. Тоңазыту бөліміне орналастырылатын азық-түлік артқы және бүйр қабыргалармен жанаспағаны жақсы. Тағамдардың сақталуы олардың кату мерзіміне байланысты екендігін есте сақтаңыз.

— Тоңазыту кезінде мұздатқыштың есігін ашпауға тырысыныз.

— Дұрыс сақтау және оңай жібіту үшін азықтұлікті шағын мөлшермен орналастырыңыз, бұл – одан да жылдам және сенімді тоңазытуға жағдай жасайды. Тоңазыту күнін көрсету арқылы жазбаларды жүргізуі ұсынамыз.

— Мұздатқыш сөндірілген күйде болған кезде, электр қуат берудегі іркілістер немесе кездейсоқ жібіту жағдайында, мұздатқыштың есігін ашпаңыз, бұл мұздатқышта төмен температурานы ұзағырақ мерзімге сақтауға кемектеседі.

— Жартылай мұздатылған тағамдарды жылумен өндеу арқылы тағамдарды дайындау үшін пайдаланыңыз.

— Жалпыға белгілі пікірге қарсы, дайындалған тағамдарды балғын тағамдардан қаралғанда аз сақтау керектігін есте сақтаңыз.

— Мұздатқыштың ылғалдаулығын арттырудың алдын алу үшін қақпағы жоқ сыйымдылықтарда сүйкіткің қоймаңыз - бұл температурานың артуына әкеледі.

— Мұздату бөліміне тоңазытылатын өнімі бар толық шыны сыйымдылықтарды ұзак уақытқа орналастырмашыз. Сүйкі, кристаллдана отырып, сыйымдылықты бүлдіруі мүмкін.

— Егер қоршаған ортаның температурасы ұзак уақыт бойы 14°C-ден аспаса, онда өнімдерді сақтау үшін қажетті температуралаға қол жеткізілмейді, бұл өнімдерді сақтау уақытын қысқартады

## Электр энергиясын үнемдеу бойынша ұсыныстар

### Мұздатқышты дұрыс орналастырыңыз

Жылу көздерінен қашықтықта, жақы желдетілетін ғимаратты, «Орнату» параграфының ұсыныстарына сәйкес.

### Температуралың дұрыс орнатыңыз.

Термиялық реттегішті ортаның күйге қойыңыз. Артық төмен температуралың қою тек электр энергиясы шығының артуына ғана әсер етеді, бірақ өнімдердің сақталуын жақсартпайды.

### Артық толтырманыңыз.

Тағамдардың сақталуы үшін ауаның жеткілікті айналымы қажет. Тағамдармен артық толтыру ауаның еркін айналуына, мұздатқыштың дұрыс жұмысқына кедергі келтіреді және электр энергиясының қосымша шығынын тудырады.

### Есіктерін жабық үстәңіз.

Есікті қажеттілік жағдайында ғана ашыңыз. Есікті әр жолы ашу мұздатқыш ішіндегі температуралың біршама көтеретінін және бұрынғы температуралың қалына келтіруге электр энергиясы жұмсалатынын есте сақтаңыз.

### Есікті тығыз жабыңыз

Мұздатқыш есігіндегі нығыздагыш резенкенің таза қалуын және жапкан кезде корпусқа тығыз жанасуын қадағаланыңыз, бұл сұық ауаның кемуіне жол бермеуге жәрдемдеседі.

### Ыстық тамақты қоймаңыз

Мұздатқышқа қойылған ыстық тағамдар тез арада температуралың бірнеше градусқа арттырады. Тамақты және ыдысты мұздатқышқа қоймас бұрын, оны бөлме температурасына дейін салқындастыңыз.

Бұл құрал тұрмыстық және басқа да үқсас жағдайларда пайдалану үшін тағайындалған.

— Дүкендердегі, кенеслердегі және басқа да өндірістік жағдайлардағы қызметкер үшін ай үй аймақтарында;

— Фермерлік құрылымдарда және қонақ үй, мотель және басқа да тұрғылықты тильтегі инфрақұрылымдардағы клиенттер;

— «Тұру және танғы ас» пансион режимі жағдайларында

— Қоғамдық тамақтануда және саудамен байланысты емес үқсас жағдайларда.

Мұздатқыш қанағаттанарлықсыз жұмысы немесе жарамсыздықтардың пайда болуы жағдайында сервистік қызмет техниктерін шақырмас бүрүн осы тарауды оқыңыз. Көптеген жағдайларда Сіз туындаған проблемаларды өзіңіз шеше аласыз.

## Мұздатқыш істемейді

Тәменедегілерді тексеріңіз:

- Үйде электр ажыратылмаған;
- Вилка розеткага сенімді қосылған;
- Розетка жұмысқа жарамды. Тексеру үшін розеткага жұмысқа жарамдылығында күмәніңіз жоқ құрылғыны қосыңыз.

## Мұздатқыш беліктеріндегі температура өте жоғары

Тәменедегілерді тексеріңіз:

- Есік тығыз жабылған, есік нығызыдағыны зақымдалмаған;
- Термиялық реттегіштің тұтқалары дұрыс күйде орналасқан;
- Беліктер тағамға аса толмаған;
- Мұздатқыштың есігі жи ашылмады.

**Компрессор үнемі жұмыс істеп тұрады**  
Тәменедегілерді тексеріңіз:

- Есік тығыз жабылған, есік нығызыдағыны зақымдалмаған, есік тым жи ашылмайды;
- Гимараттағы температура аса жоғары емес;
- Термиялық реттегіштің тұтқалары дұрыс күйде орналасқан;

**Мұздатқыш жұмыс кезінде қатты шуылдайды**  
Тәменедегілерді тексеріңіз:

- Мұздатқыш тегіс қойылған;
- Мұздатқыш бөгде заттарға тимейді (мысалы, жанындағы жиһаздар).

Салқындау жүйесінің ішінде айналатын салқындақтың агент, тілпі компрессор жұмыс істемей тұрса да, ақырын бұлкілдеуі мүмкін. Аландамаңыз, бұл өте қалыпты

Термореттегіш пен компрессорды қосуға тән дыбыстар аспаптың электр жабдығы жұмыс жасауы кезінде пайда болатын дыбыстар болып табылады.

## Қызмет көрсету және күту

Жуу немесе қызмет көрсету бойынша кез келген операцияларды орындау алдында мұздатқышты электр желісінен ажыратыңыз.

### Еріту

Назар аударыңыз! Жібіту процесін жеделдету үшін мұздатқыш қабыргаларын тырнақ тастауды немесе буландырығыш саңылаусыздылығын бұзуы мүмкін заттарды қолданбаңыз.

Уақыт жеткенде мұздату камерасының ішкі қабыргаларында және буландырығышта қырау өседі. Қыраудың қалындығы 5 мм артық болған жағдайда мұздатқышты жібіткен жөн.

Термореттегіш тұтқасын «Сөнд.» қалпына орнатыңыз да, мұздатқышты электр желісінен ажыратыңыз. Еріту уақытында тоназытылған тағамдарды газеттің бірнеше қабатына ораның да, оларды мүмкіндігінше салқын орынға орналастырыңыз.

Қырау тезірек еру үшін есігін ашық қалтырыңыз. Жібітуді жеделдету үшін камераға жылы суы бар көстрөлді орналастырыңыз.

Жиналған ылғалды сорғышпен немесе сініргіш матамен тазалаңыз. Қайталап қосу алдында камераларды жуыңыз да, мүқият кептіріңіз.

Қолмен орындалатын жібіту, құралды тазарту және оған қызмет көрсету кезінде тоназытылған тамақ өнімдері температурасының артуы оларды сақтау мерзімін азайтуы мүмкін.

### Қызмет көрсету және күту

Мұздатқыштың ішкі және сыртқы беттерін жылы суда ас содасының ерітіндісінде суланған сорғышпен немесе жұмсақ матамен жуыңыз (сода сонымен қатар жақсы дезинфектор болып табылады). Ас содасы жоқ болған кезде бейтарап жуғыш құралды пайдаланыңыз.

Ешқашанда жеңіл тұтанатын органикалық еріткіштерді, абразивтілерді, хлоры және аммиакы бар заттарды пайдаланбаңыз.

Барлық алынбалы белілктерді сабынның немесе жуғыш құралдың судағы ерітіндісімен жууға болады. Сонымен қатар оларды ыдыс жуғыш машинада жууға болады. Есіңізде болсын, барлық алынбалы белілктерді қайтадан мұздатқышқа қойғанға дейін мүқият кептіру қажет.

Тозаң мұздатқыштың конденсаторында жиналуп мүмкін және оның қалыпты жұмысқына кедергі келтіруі мүмкін. Жарамды қондырыларды пайдалана отырып, мұздатқыштың артқы қабыргасын мүқият шаңын сорыңыз.

Егер Сіз үзақ уақытқа мұздатқышты пайдаланбайтын болсаңыз, оны ерітіңіз де, ішін жуыңыз, кептіріңіз және жағымсыз иіс пен тозаңның пайда болуының алдын алу үшін, есіктерін ашық қалтырыңыз.

## Сервистік орталықта жүгінбес бұрын

Ақауларды өздігінен жою мүмкін бе, тексеріңіз («Ақаулар мен оларды жою әдістері» белімін тексеріңіз).

Егер ақау жойылмаса, жақын маңдағы сервистік орталықта қонырау шалыныз (тізімі сервистік сертификатта).

Сервистік орталықта хабарласқан кезде хабарлау қажет:

- Бұйым үлгісі;
- Бұйымның сериялық нөмірі (бұл деректердің мұздатқыш камерасының он жақ ішкі жағында орналасқан техникалық сипаттамалары бар тақтадан табасызы);
- Ақаулардың сипаттамалары.



Пайдаланбаңыз қызметтерін тұлғалардың үекілетті өндіруші.

Жәндеу кезінде талап етіңіз пайдалану түпнұсқа қосалқы бөлшектер.

Өнім тәмендегі талаптарға сәйкес сертификатталған:

TP TC 004/2011 «Тәмен вольтты құралдарды қауіпсіздігі туралы»

TP TC 020/2011 «Техникалық құралдардың электр магниттік үйлесімділігі»



Бұл өнімді дұрыс көдеге жарату WEEE (Тозған тұрмыстық техниканы жинау және көдеге жарату жүйесі бар Еуропалық одақ пепн Еуропаның басқа елдеріне таралады).



Өнімдегі немесе әдебиеттегі бұл танбалай өнім қоршаган ортаға қалдықтарды бақылаусыз таратудан зиянның ықтимал алдын алу үшін, сонымен қатар материалдарды қайта өңдеу мен қайта пайдалану процесsein оңтайландыру үшін басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге көдеге жаратылмауы тиіс екендігін көрсетеді.

Тұтынушы тозған құралды арнайы қабылдау пункттеріне тапсыра алады немесе егер бұл үлттық заңнамамен рұқсат етілсе, жаңа үқсас өнімді сатып алған жағдайда компанияяға қайтара алады.

Егер Сіз мұздатқышызды будан әрі қолданбайтын болсаңыз, оны көдеге жаратудың қамын женіз. Сіздің аспабыңызда оқшаулағыш көбіктегі жанатын циклопентанды газ бар.

## Тасымалдау және сақтау ережелері

Қапталған мұздатқыш табиги желдетілуде салыстырмалы ылғалдылығы 80%-дан артық емес жабық орынжайларда сақталуы тиіс. Егер аспап ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, оны электр желісінен ажырату, барлық өнімді шығару, камераны жібіту, оны жуу қажет. Жұғаннан кейін істіп пайда болуына жол бермеу үшін есікті жартылай ашық күйінде қалдырыған жән.

Аспапты жұмыс қалпында (тік) жабық көліктің кез келген түрімен оны сенімді бекітіп тасымалдаңыз. Мұздатқышты соққыға ұшыратуға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**.

Тауарды сату ережелері өндірушімен регламенттелмеген, бірақ үлттық, аймақтық және халықаралық стандарттарға сәйкес келуі тиіс.

**⚠** Бул колдонмому сактап коюнүз Буюмду сатканда, биреөгө пайдаланууга бергенде же жана квартирага көчкөндө анын ээси андан пайдалануу жана ага кызмат көрсөтүү эрежелери менен таанышышы үчүн колдонмо тоңдургуч менен чогуу сакталууга тийиш.

**⚠** Колдонмому көнүл койот окуп чыгыныз: анда Сиздин тоңдургучунузду орнотуу жана андан кантип коопсуз пайдалануу боюнча керектүү маалыматтар бар.

**⚠** Тоңдургуч үй (бөлмө) дүн ичинде пайдалануу үчүн иштеп чыгылган. Эч качан андан тышта, гаражда жана у. с. жерлерде пайдаланбаңыз.

**⚠** Бул прибор продуктуарды тоңдургуч бөлүмде тоңдуррууга жана сактоого арналган.

**⚠** Алсыз, акыл жана сезирлик жагынан жөндөмдүүлүгү начар же болбосо түрмүштүк билим жана тажыйбага ээ болбогон адамдар (ошондой эле жаш балдар)га, эгерде алар прибордун коопсуздугу үчүн жооптуу адамдын көрсөтмөсүн албаган болсо, же анын көзөмөлү астында болбосо, муздатычтан пайдаланууга болбайт. Прибор менен ойнобостууга үчүн жаш балдар ар дайын көзөмөл астында болууга тийиш.

**⚠** Прибор бузуктугу учурунда электр тогу урбастыгы үчүн тоңдургучка нымдуу колунуз менен тие көрбөнүз.

**⚠** Узарткыч жана улагычтан (переходник) пайдаланбаңыз Мындай жагдай ыктымалду өрт чыгуу коркунучун туудурат. Өндүрүүчү узарткыч жана улагычтарды, ошондой эле кесилиши керектелүүчү кубаттуулукка туура көлбөгөн туташтыруучу кабелдерди пайдалануунун натыйжасында чыккан өрт үчүн жоопкерчилики мойнуна албайт. Вилканы розеткадан суурганда зымынан кармал тартпаңыз: бул абдан кооптуу. Камсыздо шинру жараксыз абалга келгенде даярдоочу же анын екулүнөн алынган атайын шинр же комплект менен алмаштыруу керек. Кабелди алмаштыруу тажыйбалуу адис тарабынан ишке ашырылууга тийиш.

**⚠ КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Приборду орноткондо ток шинуруун кысылып жана бузулуп калбагандыгына ишеним пайда кылыныз.

**⚠ КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Көп орундуу көчмө розеткалар (узарткычтарды) же көчмө ток булактарын прибордун арт жагына койбонуз.

**⚠** Тоңдургучтын ички муздатуучу беттерин кол менен кармабаңыз, айныksа колунуз нымдуу болсо. Тоңдургучтан эми гана алынган муздун бөлүгүн оозузуга сала көрбөнүз, - антсениз жергилиткүү үшүккө чалдыгышыныз мүмкүн.

**⚠** Кызмат көрсөтүү жана жууш боюнча ар кандай ишти аткаруудан мурда тоңдургучту электр тармагынан үзүп коюнүз.

**⚠** Эгерде тоңдургучты эшиги күлпүлануучу эски тоңдургучтын ордуна алган болсонуз, анда эски тоңдургучты таштап жиберүүдөн мурда, балдар ойноп жатып анын ичинде күлпүсүн иштеп чыгарып салыныз же таптакыр тоңдургучтан чыгарып алышыз, муну менен кооптун алдын алган болосуз.

**⚠** Күтүлбөгөн жагдайлар туулуп калса, тоңдургучту тармактан үзүнүз жана телефону кепилдик документинде (сервис сертификатында) жазылган сервис борборуна телефон чалыныз.

**⚠** Өндүрүүчү тарабынан ыйгарым укугу берилбөген жеке адамдардын кийлигизүүсүз тоңдургучтун түзүлүшүнө өзгөртүү киргизүүгө тыюу салынат.

**⚠** Бензин, башка өрт алуучу суюктук жана газды тоңдургучтун жана башка электр прибордун ичинде же жакын жерде сактабаңыз, алардан пайдаланбаңыз.

**⚠ КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Тоңдургучтун арты бети (конденсатордун решёткасы) менен газ плитасын ишке түшүрүү үчүн пайдаланылуучу ийилгич металл

жөндин, ошондой эле газ жана суу менен камсыздоонун металл түтүктөрүнүн, башка приборлордун электр зымдарынын тийип турушуна жол көвлөбайт.

**⚠** Жарылуу коркунучу болгон объекттерди, ошону менен катар прибордогу өрт алуучу суюктугу болгон аэроздолдук баллондорду чогулуп сактоого болбойт.

**⚠** Салмагынын оордугунан жабыркоо мүмкүн. Продукциянызы жылдыруу жана орнотуу үчүн эки же андан көп адамдын жардамынан пайдаланыңыз. Бул жол-жоболорго баш ийбестик прибордун бузулушуна жана жабыркоого алып келиши мүмкүн. Сактоочу кол каптардан пайдаланыңыз.

**⚠** Электр камсыздоо көпкө токтолтуулган учурда продуктуар жыттыны калышы мүмкүн.

**⚠** Тонтургуч прибор менен иш жасаганда (орноткондо, тазалаганда жан б.у.с.) балдар жабырkap калbastыгы үчүн аларды көзөмөлгө алыңыз.

**⚠** Приборду темпертурасы айланычайранун темпертурасы техникалык маалыматтар жазылган жадыбалда көрсөтүлгөн климаттык класска туура келген бөлмөгө орнотунуз:

Климаттык классы	Айланычайранун темпертурасы
SN	+10 °C тан + 32 °C ка чейин
N	+16 °C тан + 32 °C ка чейин
ST	+16 °C тан + 38 °C ка чейин
T	+16 °C тан + 43 °C ка чейин

**⚠ КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Сиздин приборунуз R600a хладагенти менен толтуулган (анын белгиси сервис сертификатында жана прибордун ичиндеги тектачада көрсөтүлгөн) Сизге эскерте кетебиз – ал табигый изобутан газы болуп, женил өрт алуу касиетине ээ. Кокусунан хладагенттин контурунда бузулуш болуп калса, анда ар кандай ачык жалындан же женил өрт чыгышы мүмкүн болгон булактан этият болунуз жана тоңдургуч турган бөлмөнүн кылдаттык менен желдетиңиз.

Буюмдагы R600a хладагенттин ар 8 граммы үчүн бөлмөнүн  $1\text{ m}^3$  көлемү туура келиши керек. Сиздин тоңдургучунузга күюлган хладагенттин саны анын ичиндеги паспорттук маалыматтар жазылган табличкада көрсөтүлгөн.

Бузулгандык белгилери болгон тоңдургучту эч качан ишке түшүрбөнүз; эгерде Сизде буюмдун ишке жарактуулугуна шек тууулса, авторлук укугуна ээ сервис борборуна кайрылышынз.

**⚠ КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Буюмдун ичинде электр приборлорунан пайдаланбаңыз.

**⚠ КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Буюмдун корпусундагы же ага кошумча кылышынан конструкциялардагы желдеткич көзөнөктөрүн тосуп койбонуз!

**⚠ КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Хладагенттин контурун бузулушуна жол койбонуз.

**⚠ КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Эрүү процессин төздөтүү үчүн даярдоочу тарабынан сунуш кылышындан башка курулма же караожатардан пайдаланбаңыз.

Тыгыздоочу жараксыз абалга келген учурда аны кечикирбей ошштуруу чараларын көрүнүз.

Прибор салынган материалдар кайра иштетилүүгө жана символ жардамында белгиленүүгө тийиш.



Приборду кайрадан электр тармагына кошуу (мисалы, кокустан өчүп калганды) 5–10 минуттан кийин гана ишке ашырылат.

Тондургучтун ишеничтүү жана натыйжалуу иштеши камсыз кылуу үчүн аны туура орнотуу зарыл.

## Желдетүү

Тондургучтун компрессору жана конденсатору иштөө процессинде ысып кетет, андыктан жетиштүү деңгээлдеги желдетүүнү камсыз кылуу зарыл. Тондургуч нормалдуу нымдуулукка ээ болгон жакшы желдетиле турган бөлмөдө орнотулуга тийиш. Тондургучту жогору нымдуулукка ээ болгон бөлмөдө, мисалы, ваннакана, жертөлөдө орнотуга тьюу салынат. Орнотуп жатканда айланасында аба эркин айланышы үчүн прибордун арткы жана жактарынан 5 см, ал эми жогору жагынан 10 см аралык калтырыныз. Прибордун арт жагында абанын жолун тосуп койбонуз.

## Жылуулук булагына жакын орнотпонуз

Тондургучту жылуулук булагына (ашкана плиталары, духовкалар, каминдер) жакын жерге, же болбосо күндүн нуру түздөн-түз түшүп турган жерге орнотуга болбойт.

## Түздөө

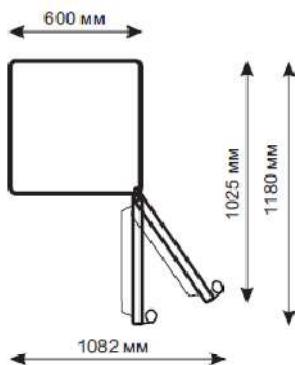
Мыкты иштеши үчүн тондургуч тегиз жерге орнотулган болууга тийиш. Тондургучту ордуда орноткондон кийин, анын алды жагындағы жөнгө салуучу таянычтарды айландыруу менен прибордун абалын тегиз кылыңыз. Тондургучтун арт жакка болгон жантыктыгы 5°тан ашпоого тийиш.

Орноту үчүн тандалган жерге приборду алып баруу мүмкүн болушу үчүн мурдатан эшиктин өлчөмдөрүн, тепкичин аралыктарын жана б. у. с. өлчөп алыңыз.

Компрессор менен текче арткы дубалынын ортосуна **ТАШУУ МЕЗГИЛИНДЕ КОЮЛГАН ТАКТАЙЛАРДЫ**, ошондой эле прибордун козголгуч бөлүктөрүн жылуудан кармап турруу үчүн коюлган башка жыгач жана желим тасмаларды алып салыңыз.

Эгерде прибордо коргоочу полимердик плёнка чапталган болсо, анда буюм тетиктеринин полимердик каптоосу менен анын лак-боёкторуна зыян жетпегендей кылып аларды акырындык менен сыйрып алыңыз.

Прибордун жумушчу өлчөмдөрү



## Электр тармагына улоо

Тондургуч I класс электр тогунаң жабыркоодон коргоо деңгээлинде жаратылган жана электр тармагына токту жерге кийирүүчү зым менен камсыздалган эки уолдуу розетка жардамында уланат.

Электр тармагына улануудан мурда:

- тармактагы чыңалуу тондургучтун ички бетинде орнотулган тактайчада көрсөтүлгөн ~220–240 В ко туура келишине;

- электр розетканын токту жерге кийирүүчү контакты электр тармактын камсыздоочу кабелинин токту жерге кийирүүчү зымына түздөн-түз улангандыгына (туташтыруучу зым 10 А ден көп болбогон токко болжолдонгон болууга тийиш);

- розетка менен вилка бирдейлигине ишеним пайда кылышыз; эгерде вилка розеткага туура келбесе, анда розетканы камсыздоочу шнурдун вилкасына туура келген түрүнө алмаштыруу керек (ишти тажрыйбалуу электрик аткарууга тийиш).

Тондургуч Сиз дайыма розеткага жете алгандай кылыш орнотулуга тийиш; Ушул көлдөнмөдо баяндалган өндүү чоң кубаттуулукка ээ үй-тиричилик приборлорунун коопсуздук талаптары бузулган түрдө электр тармакка уланган тондургуч салыштырмалуу кооптуу саналат. Эки зымдуу электр тармагынаа тикеден-тике улануучу тондургуч төмөнкүдөй параметрдик маанилерге ээ болгон коргоочу өчүрүүчү курулма (КӨК) аркылуу эксплуатация кылышат: номинал чыналуунун диапазону ~220-240В/50 Гц, ишке түшүү босогосу – 30 мА, ишке түшүүнүн номинал мезгили – 0,1 с.

Электр тармагы 16 А ге болжолдонгон коргоочу курулмага ээ болушу керек. Муздатуучу приборду токтун ашыышынан коргой албай турган электр тармагына улаганга тьюу салынат.

Эгерде көрсөтүлгөн нормаларга баш ийбеген түрдө кишинин ден соолугуна жана буюмга зыян жетсе, өндүрүүчү жоопкерчилики мойнуна албайт.

## КӨҢҮЛ БУРУҢЗ!

Приборду орнотуп болгондан кийин тондургучту электр тармагына кошуудан мурда үч saat чамасы күтө турунуз, бул мезгилдин ичинде ташып келинген прибордун ичиндеги хладегент тондургучту бойлой бир калыпта таралат. Мындай иш жасоо тондургуч туура иштеши зарыл.

Ишке түшүрүүдөн мурда тондургучтун ички беттерин ичилүүчү соданын эритмесинде тыкандык менен жууш керек.

Сиз тондургучту электр тармагына кошконууздан кийин, терморегулятордун кулагын ортоңку абалга орнотунуз; эми бир нече saatтан кийин продуктуларыңызды тондургуч камерага жайлыштыра берсениз болот.

## КӨҢҮЛ БУРУҢЗ!

Болтурбоо үчүн тобокелдик удушья таңгактоочу калдықтары (плексиглас, пенопласт ж. б.) сакталууга тийиш тышкары жеткиликтүүлүгүн балдар.

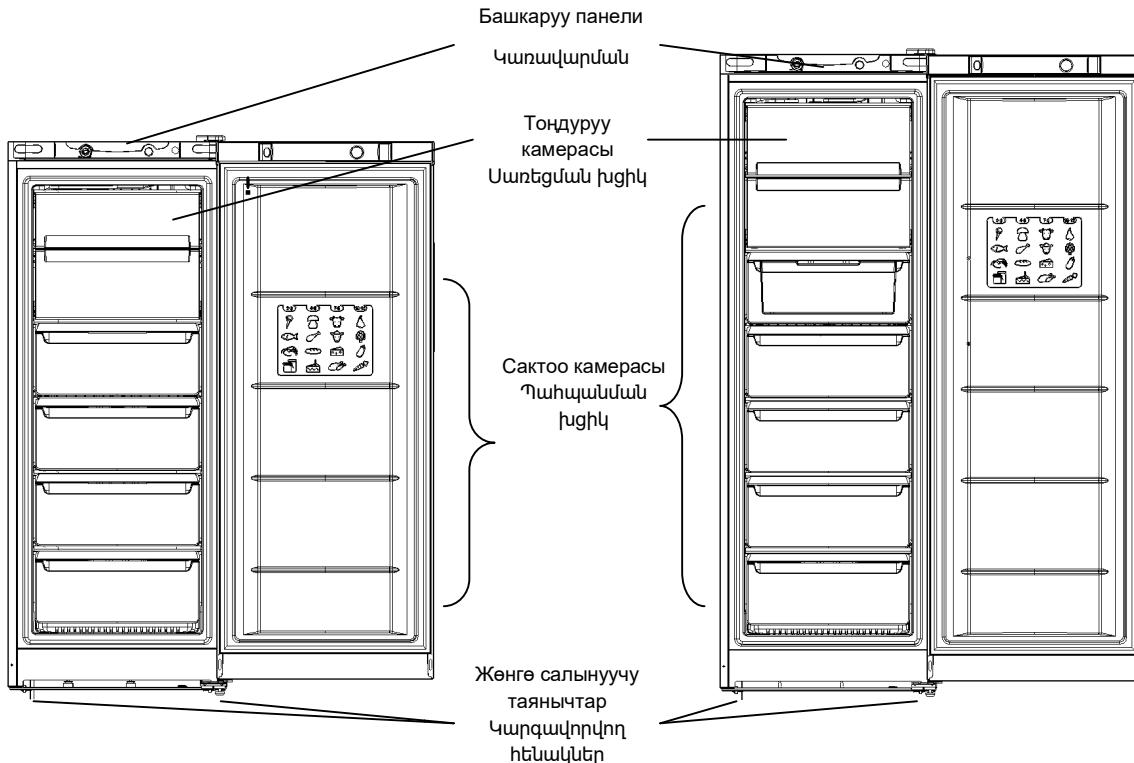
# Буюмдун сүрөттөлүшү Көнтөштөрүшүүлүк үзүүлүктөрү

KGZ  
AM

DSZ 4150, IDU 0150, DSZ 4150.1, DSZ 5175, HSZ 5175W

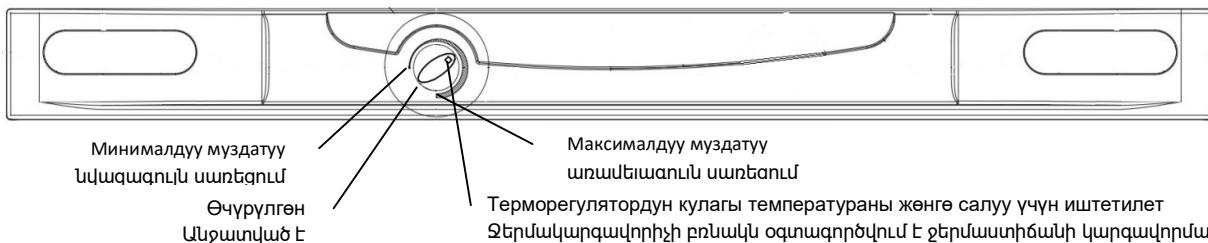
Жалпы түрү

Сүнгүхүүнүүр төсүр



Башкаруу панели

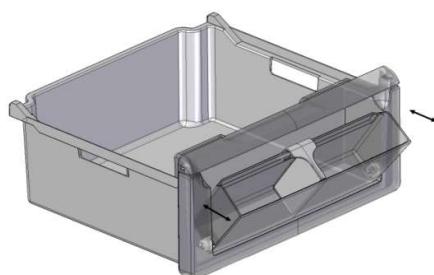
Чарғашаармалы үсүүлүк



Чакан ящик

Сүнгүхүүр

Сиздин тондургуч ящиктин бет маңдай панелинен орун алган үстү кайра ачылма бөлүм менен толукталышы мүмкүн. Үстү кайра ачылма чакан ящик кичине оролгон продуктупарды оңой алууга кызмат кылат. Өтөрмөлүк чарғашаармалы үсүүлүк оқталыштырдылганда өтөрмөлүк үсүүлүк иштеп берилген.



Мұздатқыч бөлүмдүн ичиндеги температура терморегулятордун кулагы аркылуу орнотулған абалга шайкеш түрдө өзү-өзүнөн жөнгө салынат.

Биз терморегуляторду ортоңку абалга орнотууну сунуш кылабыз.

Мұздатқыча продуктуларды сактоонун әң жакшы шарттарын камсыз қылуу үчүн төмөнкү сунуштарга баш ийиниз: туура эмес сактаганда әң жакшы продуктулар да бат айнайт.

— Тондуррууга жана тондургучта сактоого болжолданғон продуктуларда көрсінен ашық қыроо пайда болбастууга үчүн аларды тыкандық менен ороо зарып.

— Жаңы продуктуларды тондуррууга коюп жатканыңызда, алар мурда тоңғон продуктуларга тийип калbastығына кам көрүнүз. Тондурруу үчүн бөлүмдүн ичине жайлыштырылған продуктулар прибордун артқы жана кантал беттерине тибей турганы максатка ылайыктуу. Эсизде болсун, продуктулардың сакталуу салаты тондурруунун тездигинен көз каранды.

— Тондурруу учурунда тондургучтун эшигин ачпаганга аракеттениңиз.

— Продуктулар туура сакталышы жана кийинчөрээк оңой эриши үчүн аларды тондургучка кичинекей порцияларда жайлыштырыныз – бул, ошондой эле, продуктулар ишеничтүү жана сапаттуу тоңушуна да өбөлгө түзөт. Продукту тондуррууга коюлгандан аны датасын көрсөтүп каттап баруу сунуш кылынат.

— Электр камсыздоо токтогон же тондургуч өчүрүлүп, кокусунан эрүү башталған учурларда тондургучтун эшигин ачпаңыз – бул тондургучтагы төмөн температуралы көпкө сактаганга жардам берет.

— Толук эмес эриген продуктудан жылуулук менен иштеле турган тамак даярдоо пайдаланыңыз.

— Жалпы кабыл алынган эрежелерге каршы болсо да, эсизде болсун, даярдалған продуктуларды жаңыларына карағанда аз убакыт сактоо керек.

— Нымдуулук жогорулап кетпестиги үчүн тондургучка суюктуктарды капкасyz идиштерде койбонуз – бул температуралын жогорулашына алып келет.

— Тондургуч бөлүмгө ичине толтура тоңуучу суюктук күюлгөн шише идиштерди көп убакытка калтырбаңыз. Кристаллдашуу менен суюктук идиши жарып салышы мүмкүн.

— Эгерде айланы-чейрөдөгү абанын температурасы көп убакыт бою 14°C тан жогорулабаса, анда продуктуларды сактоо үчүн зарыл болгон температура алынбайт, бул болсо продуктулардың сакталуу мөөнөтүн кыскартат.

## Электр энергиясын үнөмдөө боюнча сунуштар

### Тондургучту туура орнотунуз.

Жылуулук булактарынан оолак жерде, жакшы желдетиле турган бөлмөде, «Орнотуу» («Желдетүү») параграфындағы сунуштарға ылайык.

### Температуралы туура орнотунуз

Терморегуляторду ортоңку абалга орнотунуз. Температуралы ченден ашык төмөндөтүү электр энергиясының сарпын ашырат, бирок продуктунун сакталуу салатын жогорулатпайт.

### Ченден ашык толтура көрбөнүз

Продуктулар жакшы сакталышы үчүн аба жетиштүү дөңгөлдө айланышы зарыл. Продуктуларды ченден ашык кою абанын эркин айланышына, тондургучтун туура иштешине тоскоолдук кылат жана электр энергиясының кошумча сарпына алып келет

### Эшиктер дайыма жабык болсун

Эшикти зарылчылык туулгандан гана ачыңыз. Эсизде болсун, ар дайым эшик ачып-жабылганды тондургучтун ичиндеги температура көтөрүлө түшөт жана мурдагы температура көлтируү үчүн электр энергиясы сарпталат.

### Эшикти тыгыздал жабыңыз

Тондургучтун эшиктеридеги тыгыздоочу резина таза болушуна жана эшик жабылганды корпукса тыгыз тийип турушуна байкоо салыңыз, бул мұздак абанын чыгып кетишинин алдын алат.

### Ысык тамакты коё көрбөнүз

Тондургучка коюлган ысык продукту тондургучтун ичиндеги температуралы бат эле бир нече градуска жогорулатып салат. Тондургучка коюдан мурда идиш жана анын ичиндеги продукту бөлмөнүн температурасына чейин мұздашын күтүнүз.

Бул прибор үй-тиричилик жана ушуга окшош жагдайларда пайдаланууга арналган:

— Дүкөндө, көңседе жана башка өндүрүш шарттарындағы кызметчылар үчүн ашкана бөлмөлөрүнде;

— Фермердик имараттарда, конок үйлөрү, мотель башка жашоого ылайыкташкан инфраструктулмөрдө жашаган клиенттер үчүн;

— "Жашоо плюс эртеңки тамак" режиминдеги пансиондор шартында;

— Жалпы тамактануу жана ушуга окшош, бирок соода менен байланышы болбогон шарттарда.

Тондургуч канааттандырларуу эмес иштеген же бузулуш жүз берген учурларда, сервис кызметиңиң техниктерин чакыруудан мурда, ушул бөлүмдү окуп чыгыңыз. Көп учурларда байкалган көйгөйлердү өзүңүз дөле чечип алсаңыз болот.

## Тондургуч иштебей жатат Төмөнкүлөрдү текшериңиз:

- Үйдө электр энергиясы өчпөгөнбү;
- Вилка розеткага ишеничтү сугулганбы;
- Розетканын бузугу жокпу. Текшерүү үчүн бузук эместигине өзүңүз ишенген приборордун бирин розеткага кошуп көрүңүз.

## Тондургучтун бөлүмдөрүндөгү температура өтө жогору

### Төмөнкүлөрдү текшериңиз:

- Эшик тыгыз жабылган, эшиктеги тыгыздагычтар бузулбаган;
- Терморегулятордун кулагы керектүү абалга орнотулган;
- Бөлүмдөр продуктууга жык эмес;
- Тондургучтун эшиги бат-бат ачылбаган.

## Компрессор тынымсыз иштейт

### Төмөнкүлөрдү текшериңиз:

- Эшик тыгыз жабылган, эшиктеги тыгыздагычтар бузулбаган; эшик бат-бат ачылбайт.
- Бөлмөнүн температурасы өтө эле жогору эмес;
- Терморегулятордун кулагы керектүү абалга орнотулган.

## Тондургуч иштегендө аябай шоокум салат

### Төмөнкүлөрдү текшериңиз:

- Тондургуч түзәлгөн;
- Тондургуч башка буюмдарга тийбей турат (мисалы, айланадагы мебелдерге).

Муздатык системанын ичинде айланып жүрүүчү хладагент, компрессор иштебей жаткан болсо да, акырын чулкулдашы мүмкүн. Тынчсызданбаңыз, бул нормалдуу абал.

Терморегулятордун жана компрессордин ишке түшүшүнө мүнөздүү үндөр прибордун электр жабдуулары иштегендө пайда болуучу үндөр саналат.

# Кызмат көрсөтүү жана күтүү

**Кызмат көрсөтүү жана жууш боюнча ар кандай ишти аткаруудан мурда тондургучту электр тармагынан үзүп коюнуз.**

## Эритүү

Көнүл буруңуз! Эрүү жарайынын тездештириүү үчүн бууландыруучунун герметикалуулугун бузушу же тондургучтун беттерин тырмап-чийип салышы мүмкүн болгон буюмдардан падаланбаңыз.

Убакыттын өтүшү менен тондургуч камеранын ички беттерине жана бууландыргычка кыроо отурат. Кыроонун калыңдыгы 5 мм ден өткөндө тондургучту эритүү зарыл.

Терморегулятордун кулагын «Выкл.» абалына орнотуп, тондургучту электр тармагынан үзүп коюнуз. Эрүү мезгилинде тондуруулган продуктуларды бир нече кабат кылышын газетага ороңуз жана мүмкүнчүлүгүнүн барынча муздак жерге жайлыштырыңыз.

Кыроо тез эриши үчүн эшикти ачык калтырыңыз. Эрүү жарайынын тездештириүү үчүн камерага жылуу суу күолган кастрюлду коюнуз.

Чогулуп калган нымды губка же ным тартуучу чүпүрөк менен сүртүп алыңыз. Кайра ишке түшүрүүдөн мурда камераларды жуунуз жана тыкандык менен кургатыңыз.

Муздатык прибордун эриши, ага кызмат көрсөтүү жана аны тазалоо учурунда тондуруулган азык-түлүк прордуктулары температурасынын жогорулашы алардын сакталуу мөөнөтүн кыскартат.

## Кызмат көрсөтүү жана күтүү

Тондургучтун ички жана тышкы беттерин ичилүүчү соданын жылуу судагы эритмесине (сода мыкты дезинфектор болуп да саналат) нымдалган губка же жумшак көздеме менен жуунуз. Ичилүүчү сода жок болсо, нейтралдуу жууш каражатынан пайдаланыңыз.

Эч качан оной өрт алуучу органикалык эритүүчүлөрдөн, абразивдүү, өзүндө хлор жана аммиак сактаган заттардан пайдаланбаңыз.

Ажыроочу бардык тетиктерди самындын эритмеси же судагы жууш каражаттары менен тазалоо керек. Аларды кир жууш машинасында жуса да болот. Эсинизде болсун, кайра тондургучка орнотуудан мурда бардык ажыроочу тетиктерди тыкандык менен кургатуу зарыл.

Тондургучтун конденсаторуна чаң чогулушу жана ал анын нормалдуу иштешине тоскоолдук кылышы мүмкүн. Чаң жуткучтун ылайыктуу тетиктеринен пайдаланган түрдө тондургучтун арткы жагын чандан арылтыңыз.

Эгерде Сиз көпкө дейре тондургучтан пайдаланбай турган болсоңуз, анда аны эритиңиз, ичин мыктылап жуунуз, кургатыңыз жана жагымсыз жыт отуруп калbastыгы жана көк дат баспастигы үчүн эшигин бир азга ачык калтырыңыз.

## Сервис борборуна кайрылуудан мурда

Бузуктуку өз алдынча ондоого болор-болбосун текшерип көрүңүз («Бузуктуктар жана аларды ондоонун усулдары» бөлүмүн караңз);

Егерде бузуктуку ондоого болбосо, анда жакынкы сервис борборуна телефон чалыңыз (алардын тизмеси сервис сертификатында көрсөтүлгөн).

Сервис борборуна кайрылганда төмөнкүлөр жөнүндө маалымат берүү зарыл:

- Буюмдун модели;
- Буюмдун серия номери (бул жөнүндөгү маалыматтарды тондургуч камеранын ички оң жагынан орун алган техникалык мүнөздөмөлөр жазылган тактайдан таба аласыз);
- Бузуктуктун мүнөздөмөсү.



**Өндүрүүчү тарабынан ыйгарым укук берилбegen кишинин кызматынан пайдаланбаңыз.**

Ремонттоо учурунда оригинал запас тетиктерден пайдаланууну талап кылаңыз.

Продукция төмөнкү талаптар боюнча сертификатталған:

TP TC 004/2011 «Төмөн вольттуу курулмалардын

коопсуздугу жөнүндө»

TP TC 020/2011 «Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкештиги»



Бул продуктту туура утилизациялоо.WEEE (Эскирген үй-тиричилик техникасын жыйноо жана утилизациялоо системасына ээ болгон Евросоюз жана башка Европа өлкөлөрүндө колдонулат.)



Продукциядагы же колдонмодогу билgi (маркировка) чыгындынын айлан-чайрөгө көзөмлөсүз тараалышынан жеткен зияндын алдын алуу үчүн продукцияны башка үй-тиричилик таштандылары менен кошо утилизациялабоо, ошондой эле материалды кайра иштөө жана андан пайдалануу процессин оптималдаштыруу керектигин көрсөтөт.

Пайдалануучу эскирген буюмду атайдын кабылдоо пунктуна тапшырыши мүмкүн, егерде улуттук мызамдар менен жол коюлган болсо, анда жаңы буюм алып жатканды эскисин компанияга кайра тапшырыши да мүмкүн.

Егерде Сиз тондургучтан мындан ары пайдаланбоону чечсөнiz, анда аны утилизациялоо жөнүндө кам көрүңүз Приборонузда изоляцияочу көбүктүн ичинде жөндөмдүү күйүүсү циклопентан газы бар.

## Ташуунун жана сактоонун эрежелери

Кутуга салынган тондургуч табигый желдетилүүчү, салыштырма нымдуулугу 80 % дан көп болбогон жабык бөлмөдө сакталууга тийиш. Егерде прибордон көп убакытка пайдаланылбаса, анда аны электр тармагынан үзүл кооп, андан бардык продуктларды чыгарып салуу, камераны эритү жана тазалап коюу зарыл. Тазалап болгондон кийин жагымсыз жыт калbastыгы үчүн эшикти чала ачык калтыруу зарыл.

Приборду транспорттун ар кандай жабык түрүндө жумушчу (тик) абалында ишеничтүү бекемдеген түрдө ташуу зарыл. Тондургучка сокку берилишине катуу **ТЫЮ САЛЫНАТ**.

Товарды сатуунун эрежелери даярдоочу тарабынан анык бир тартипке салынбаган, бирок алар улуттук, регионалдык жана эл аралык стандарттарга жооп берүүгө тийиш.

## Техникалық мүнәздөмөлөсү Сіхуынхқақалың ғынықташары

KGZ  
AM

Буюм	Тондургуч				
Соода маркасы	Indesit		H/Ariston		
Модель	DSZ4150	DSZ 4150.1 IDU0150	DSZ5175 HSZ5175W		
Даярдоочу	АО "Индезит Интернэшнл"				
Даярдоочу елкө	Россия				
Үй-тиричилик муздаттык прибору моделинин категориясы	8				
Жаңы продуктударды сактоо үчүн жалпы пайдалуу көлемү	ЖКОК				
Салкындык секциясынын жаллы пайдалуу көлемү	ЖКОК				
Тондурулган продуктударды сактоо үчүн жаллы пайдалуу көлемү "****"	214 л	261 л			
Тондурулган продуктударды сактоо үчүн жаллы пайдалуу көлемү "****"	-				
Тондургуч бөлүмдөн пайдалануунун мүмкүнчүлүктөрү					
Салкындык секциясынын эсепке альянгаг	ЖОК				
Электр чыңалуунун номинал мааниси же чыңалуунун диапазону	~220-240 V				
Электр тогу түрүнүн шарттуу белгиси же өзгөрмөлүү токтун номинал жыштыгы	50 Hz				
Номинал ток	0,7 А	1 А	0,7 А		
Эрүү системасы ысыткычынын кубаттуулугу	ЖОК				
Жарыткыч лампанын максималдуу кубаттуулугу	ЖОК				
Электр тогунан жабыркоодон коргоонун классы	Коргоо классы I				
Энергетикалык натыйжалуулук классы	A+	B	A+		
Энергиянын жылдык сарпры	256 кВтсаат	376 кВтсаат	284 кВтсаат		
Климаттык классы: W [климаттык классы] Бул прибор айланча-чөйрөнүн температурасы «Х» тен «Х» ке чейин болгондо пайдалануу үчүн арналган	SN-T «+10 °C» тан «+43 °C» ка чейин				
Тондуруу жөндөмдүүлүгү	10 кг/24 saat		12 кг/24 саат		
Электр энергиясынан коопсуз узуп коюу убактысы	17 saat				
Муздаттуу системасы	Статикалык				
Хладагенттин түрү	R 600 a				
Үн кубаттуулугунун жөнгө салынган деңгээли	43 дБА				
Компрессорлордун саны	1				
Кошумча орнотуулучу прибор	ЖОК				
Бул прибор жалаң вино сакташ үчүн гана арналган	ЖОК				

Ապրանքատեսակ		Սառնարան				
Ապրանքամիջիւ		Indesit		H/Ariston		
Մոդել		DSZ4150	DSZ 4150.1 IDU0150	DSZ5175 HSZ5175W		
Պատրաստող	“Ինդեզիտ Ինտերնեչըլ” ԲԸ					
Պատրաստող երկիր	Ուղարստան					
Կենցաղային սառնարանային սարքի մոդելի կարգը	8					
Ընհանուր օգտակար ծավալը՝ թարմ մթերքների պահման համար	չկա					
Թարմության իցիկի ընդհանուր օգտակար ծավալ	չկա					
Ընհանուր օգտակար ծավալը՝ սարցված մթերքների պահման համար ****	214 l	261 l				
Ընհանուր օգտակար ծավալը՝ սարցված մթերքների պահման համար ***	-					
Սառցախցիկի շահագործման հնարավորություններ	* * *					
Թարմության իցիկի հաշվարկային ժեռմաստիճան	չկա					
Էլեկտրամուցման լարման անվանական նշանակալիւրը լուսակացնել կամ լարման	~220-240 V					
Էլեկտրական հոսանքի տեսակի պայմանական նշանակություն կամ փոփոխական հոսանքի անվանական հաճախականություն	50 Hz					
Անվանական հոսանք	0,7 A	1 A	0,7 A			
Դալեցման համակարգի տարացուցիչ հղորդական	չկա					
Լուսավորության լամպի առավելագույն հղորդական	չկա					
Էլեկտրահարուվից պաշտպանության դաս	Պաշտպանության դաս I					
Էներգաարդուլավետության դաս	A+	B	A+			
Էներգիայի տարեկան սպառություն	256 կՎժ	376 կՎժ	284 կՎժ			
Կիսապական դաս W լիցիմանական դասը ԱԱ սարքը նախատեսված է շրջակա միջավայր «X»-ի մեջն «X» ժերմաստիճանի պայմաններում օգտագործման համար	SN-T է «+10°С» ից մինչև «+43°С»					
Սառեցլու հասկություն	10 կգ/24Ժ		12 կգ/24Ժ			
Էլեկտրաներգիայի անվանագ անշառման ժամանակը	17 ժամ					
Սառեցման համակարգ	Ստատիկ					
Սառնագդակի տեսակ	R 600 a					
Զալային հղորդաթան ուղղիչ մակարդակը	43 դԲ					
Ճշշակերի քանակը	1					
Ներկարուցվող սարք	չկա					
Այս սարքը նախատեսված է բացառապես գինի պահելու համար	չկա					
Համապահման թ ալ սերժֆիկամերի մախի տեղեկու թ ու լուեր ստմապ ու կամ տվ պ սեմիմիկս ի համբ սերժֆիկամերի պաթեները սունս ու համբ հորու մ ու դարկեր cert.rus@indesit.com հացեին:						

⚠ Պահպանեք տվյալ ձեռնարկը Այն պետք է լինի սառցարանի հետ միասին, վաճառքի, սարքավորնան փոխանցման կամ նոր բնակարան տեղափոխման դեպքում, որպեսզի սարքավորնան նոր տեղը կարողանա ծանոթանալ նրա գործարկման և սպասարկման կամաներին:

⚠ Ուշադիր կարդացեք ձեռնարկը՝ կրանում կամ Ձեր սառցարանի տեղադրման և անվտանգ շահագործման մասին կարևոր տեղեկատվություններ:

⚠ Սառցարանը նախատեսված է փակ տարածքների ներսում օգտագործման համար: Ցանկացած հանգամանքներում չօգտագործել սառնարանը փողոցում, ավտոտնակում և այլն:

⚠ Այս սարքը նախատեսված է սառնախցիկում սառեցված մթերթների սառեցման և պահպանման համար:

⚠ Սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական, զգացմունքային կամ մոտավոր ցածր կարողություններով անձանց (այդ թվում՝ երեխաների) կողմից օգտագործման համար կամ կյանքի փրկիչ կամ գիտելիքների բացակայության դեպքում, եթե նրանք չեն գոնվում հսկողության տակ կամ նրանք ծանոթացված չեն այդ սարքի ցուցումներին, կամ անընդունակ առաջարկության համար պատասխանառու անձի կողմից: Երեխաները պետք է գոնվեն հսկողության տակ՝ սարքի հետ խաղալը կամխելու համար:

⚠ Չդիմացել սառնարանին խոնավ ձեռքբուզ՝ Ենեկորական հոսանքահարությունը խոսափելու համար՝ սարքի անսարքության դեմքում:

⚠ Մի օգտագործեք երկարացման լարեր և եռարաշիվներ: Դա ստեղծում է բռնկման հնարավոր վտանգ: Կրտսերող պատասխանավորույն չի կրում այլման համար, որը տեղի է ունեցել երկարացման լարեր կամ եռարաշիվների, ինչպես նաև միացման մարդուի օգտագործման հետևածնըով, որի հատումը չի համապատասխանում սպառվող հարորդությանը: Մի հանեց յորդակը վարդապետ, քաշելով արի՞ ո՞ շատ փոխացքը է: Սուուցման լարի վնասման դեպքում, այս հարկավոր է փոխարինել հատուկ լարով կամ լրակազմով, որը ստանում էք պատրաստողից կամ նրա ներկայացուցչից: Մասունի փոխարինումը պետք է կատարվի միայն մասնագիտացված անձնականի կողմից:

⚠ **ՈՒԾԱՐՐՈՒԹՅՈՒՆ** Սարքը տեղադրելիս համոզվեք, որ սնուցման արը սեղմակած և վնասված չէ:

⚠ **ՈՒԾԱՐՐՈՒԹՅՈՒՆ** Մի տեղադրեք բազմատեղանոց ոյլուրակիր վարդակներ (երկարացման լարեր) կամ սնուցման ոյլուրակիր աղբյուրներ սարքի ներսում:

⚠ Մի դիմացեք սառնարանի ներքին սառեցնող մակերեսներին, հատկապես, եթե Ձեր ձեռքբորդ հոնավ էն: Մի դրեք բերանը սառույցի կտրուներ, որոնք նոր եք հանեց սառցարանից, - այդպես կարելի է ստանալ տեղային ցուտահարություն:

⚠ Ցանկացած գործողություններից առաջ, կապված վնասային կամ սպասարկման հետ, անջատեք սառցարանը ցանցից:

⚠ Եթե սառնարանը նախատեսված է հիմնական փոխարինման համար, որն ունի փակող սարքեր դրան վրա, ինչն սառնարանը դեռ նետերու առաջ շարքից հանեց կամ հեռացնեք այդ սարքը՝ անջատեք անվանագրված ապահովման համար, որոնք կարող են փակված լինել սառնարանի ներսում խայլ ժամանակ:

⚠ Ոչ ստանդարտ իրավիճակի հայտ գալու դեպքում, անջատեք սառցարանը ցանցից և զանգահարեք սպասարկման կենտրոն, որի հեռախոսահամարը նշված է երաշխիքային փաստաթղթում (սպասարկման վկայագրում)

⚠ Արգելվում է սառցարանի կառուցվածքի փոփոխությունը և այն անձանց միջամտությունը, որոնք լիազորված չեն արտադրողի կողմից՝ երաշխիքային վերանորոգման համար.

⚠ Չպահել և չօգտագործել բենզին, այլ ոյլուրավառ հերուվներ և զագեր սառնարանում կամ դրա մոտ կամ այլ կենցաղային ենեկորական սարքերի մոտ:

⚠ **ՈՒԾԱՐՐՈՒԹՅՈՒՆ** Կրգելվում է սառցարանի ետին պատի (լուսինսաստորի ցանցի) կոնուակտը ճկովն մետաղաքամքի հետ, որն օգտագործվում է գազօքախի միացման համար, ինչպես նաև գազա- և ջրամատակարարման մետաղական խորովակատարերի, այլ սարքերի ենեկորական լարերի հետ:

⚠ Սարքում չպահել հրեհավտանգ իրեր, մասնավորապես աերոզոլային բալոններ բռնկվող լիցրավորմամբ:

⚠ Վառվածք ստանալու դիմակաշի պատճառով: Ներգրավեք երկու կամ ավելի մարդ՝ Ձեր արտադրանքը տեղափոխելու և տեղադրելու համար: Այս ցուցումներին հետևելու հրամանը կարող է հանգեցնել վնասամանը կամ վառվածքի: Օգտագործեք պաշտպանի ձեռնոցներ:

⚠ Ենեկորական սնուցման երկարատև անջատման դեպքում մթերթները կարող են փշանալ:

⚠ Սառեցնող սարքի հետ աշխատելիս (մաքրում, տեղադրում և այլն) պահեք երեխաներին հակողության ներքո՝ կրանց կողմից վասսաված ստանալուց խուսափելու համար:

⚠ Սարքը պետք է տեղադրել սենյում, որտեղ շղակավայրի շերմասահճանը համապատասխանում է տեխնիկական տվյալներով աղյուսակում նշված կիմատիկ դաշտի:

Կ հմա պմ դա	Շրջակամիջավայ դի քրմատիճնաբար
SN	+10°C-ից մինչ և +32°C
N	+16°C-ից մինչ և +32°C
ST	+16°C-ից մինչ և +38°C
T	+16°C-ից մինչ և +43°C

⚠ **ՈՒԾԱՐՐՈՒԹՅՈՒՆ** Ձեր սարքը լիցրավորված է R600a սառցայություն (Նշում սպասարկման սերտիֆիկատում և սարքի ներսում ցուցասխանակի վրա): Զգուշացնում ենք Ձեզ, որ հոգրուասքը բնական զարգացման դեպքում, յուսափեք պատահական վնասաման դեպքում, յուսափեք բաց կրակի կամ այրման պոտենցիալ աղբյուրների ցանկացած տեսակից և մարտական օդափոխեր այլ տարածքը, որտեղ դրվագը է սառցարանը:

Տարածքը ծավալը պետք է լինի 1 մ³ R600a սառնադպություն յուրաքանչյուր 8 գ-ի համար: Սանսավորապես Ձեր սառցարանը պարունակվող սառնագրանի քանակը նշված է ներսում գոնվիղ փաստաթղթային տվյալներով աղյուսակի մեջ:

Երբեք մի միացրեք սառցարանը, եթե կամ վնասաման նշաններ: Եթե կակածներ ունեն սպասարկման անսարք վիճակի հետ կապված, դիմեք սպասարկման կենտրոն:

⚠ **ՈՒԾԱՐՐՈՒԹՅՈՒՆ** Սարքի ներսում մի օգտագործեք ենեկորական այլ սարքեր:

⚠ **ՈՒԾԱՐՐՈՒԹՅՈՒՆ** Մի փակեք օդափոխիչ անցքերը, որոնք գտնվում են սարքավորման կորպուլատում կամ ներկառուցված հատվածում:

⚠ **ՈՒԾԱՐՐՈՒԹՅՈՒՆ** Թույլ մի տվեք սառնագրակի ուրվագծի վնասում:

⚠ **ՈՒԾԱՐՐՈՒԹՅՈՒՆ** Մի օգտագործեք մեխանիկական սարքեր կամ այլ միջոցներ համար, գործիքացը արագացնելու համար, բացի այն միջոցներից, որոնք նախատեսված են արտադրողի կողմից:

Խցից վնասաման դեպքում միջոցներ ձեռնարկեք դրա անհապա փոխարինման համար:

Փաթեթավորման կորպուլատ և մակնչվում են նշաններ:



Սարքի կրկնակի միացրում (օրինակ, պատահական անջատման ժամանակ) իրականացնեք 5-10 րոպե հետո:

Ճիշտ տեղադրումն անհրաժեշտ է սառցարանի հոլսայի և արդյունավետ աշխատանքը ապահովելու համար:

## Օդափոխություն

Սառցարանի ճշշակ ու խտարար աշխատանքի ընթացքում տաքանում են, այդ պատճառով անհրաժեշտ է ապահովել բավարար օդափոխություն: Սառցարանը պետք է տեղադրված լինի յավ օդափոխուղու տարածքում որի նորմայ խոնավությամբ: Արգելվում է սառցարանը տեղադրել բարձր խոնավություն ունեցող տարածքներում, օրինակ լոգարանում, նկուղում: Տեղադրման ժամանակ ապահովեք նվազագույն հեռավորություն՝ 5 սմ սարքի հետին և կողային պատերի համար և 10 սմ վերևից՝ որի ազատ շրջանառության համար: Մի փակեք որի շարժը սարքի հետևից:

## Մի տեղակայեք ջերմային առյուլրեսերի մոտ

Նարկավոր չէ տեղադրել սառցարանն ալիսես, որ այն գտնվի ուղիղ արևային ճառագայթների ազդեցության տակ կամ ջերմության առյուլրերի կողքին (խոհանոցային վառարանների, ջեռողների, բուժարիների):

## Քավասարեցում

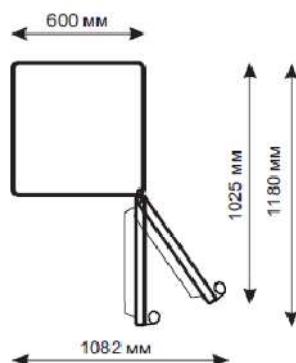
Սառցարանի յավ աշխատանքի համար կարևոր է, որպեսզի այս գոտովի հարթ մակերևույթի վրա: Սառցարանն իր տեղում տեղադրելուց հետո՝ կարգավորեք դրա դիրքը առջևի մասում կարգավորման հենակետը պստելու վիճոցով: Սառցարանի թերմանությունը դեպի հետ, չպնդ է գերազանց 5°:

Նախորդը չափեք դրևերի բացվածքները (լայնությունը և երկարությունը), աստիճանավանդակը և այլն, որպեսզի համոզեք, որ սարքը կարող եք տեղաշարժել ըստրված վեյրո:

**ՉԵՌԱՑՐԵՑ ՓՈԽԱՐՄԱՆ ՊԱՐԱԳԱԳԵՐԸ**  
ճշշակի և խորչի հետևի պատի միջև, ինչպես նաև այլ պահանջներ և սոսնձվող ժապավեններ, որոնք պաշտպանում են սարքի շարժական մասերը տեղախսությունից:

Եթե սարքը ունի պաշտպանիչ ծածկույթ պոլիմերային թաղանթից, ապա գգույց հեռացրեք այն, պահպանելով նախազգուշության կանոնները, որպեսզի չվնասեք մասերի լաքաներկապատ կամ պոլիմերային ծածկույթը ները:

Սարքի աշխատանքային գաբարիտները



## Միացում՝ Էլեկտրական ցանցին

Սառցարանը պատրաստված է, ըստ էլեկտրահարումից պաշտպանվածության աստիճանի և դասի և միացվում է էլեկտրական ցանցին՝ երկուեռային վարդակի օգնությամբ՝ հողակցման հպամար:

Էլեկտրական ցանցին միացնելուց առաջ համոզեք, որ՝

— ցանցում լարումը համապատասխանում է ցուցատախտակի վրա նշված տվյալներին, որը գտնվում է սառցարանի պատի ներքին կողմում, մասնավորապես ~220-240Վ.

— Էլեկտրական վարդակի հողակցման հպամար անմիջականորեն էլեկտրական ծևով միացված է էլեկտրական ցանցի մուտքող մալուխի հողակցման լարով (միացման լարը պետք է հաշվարկված լինի ոչ պակաս քան 10 Ա հոսանքի համար):

— Վարդակը և խորցը մեկ տեսակի: Եթե խորցը հարմար չէ վարդակի համար, հարկավոր է վարդակը փոխել՝ մուտքող լարի խորցին համապատասխան (աշխատանքները պետք է կատարի որակավորված մասնագետով):

Սառցարանը պետք է տեղադրված լինի այնպես, որպեսզի վարդակը Ձեզ միշտ հասանելի լինի: Սույն ծեռական սկավարգրված մեծ հղորության կենցաղային սարքերի անվտանգության պահանջների խախտմամբ միացրած սարցարանը հարավակող վուանգ է ներկայացնում: Երկարային էլեկտրացանցին անմիջապես միացվոր սարցարանը շահագրծում են պաշտպանիչ անջատման սարքով (ՊԱՍ), որն ունի պարամետրերի հետևյալ արժեքները՝ անվանական լարման ընդգրկույթը՝ ~220-240Վ/50Հց, վրացման շեմը՝ ոչ ավել, քան 30Վ, միացման անվանական ժամանակը՝ 0,1վ:

Էլեկտրական ցանցը պետք է ունենա պաշտպանիչ սարք, նախատեսված 16Ա համար: Վրգելվում է միացնել սառցարանային սարքը էլեկտրական ցանցին, որն ունի հոսանքային բռնությունը անսարք պաշտանությունը:

Կրտադրողը պատասխանատվություն չի կրում առողջությանը կամ սեփականությանը վես հասցնելու համար, եթե դա առաջանալի է տեղադրման նշված նորմերի խախտման հետևանքով:

## ՈՒԺԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Տեղադրելուց հետո սպասեք մոտ երեք ժամ նախքան սառցարանը էլեկտրացանցին միացնելը, որպեսզի համոզեք, որ սարցարանը տեղափոխելուց հետո պատշաճ է տեղաբաշխվել: Դա անհրաժեշտ է սառցարանի ճիշտ աշխատանքի համար:

Ծահագրծումից առաջ անհրաժեշտ է սառցարանի ներքին մակերեսները լվանալ կերպով սողայի լուծույթով:

Սառցարանը էլեկտրական ցանցին միացնելուց հետո՝ կայեք ջերմակարգակրոխի թանակը միջին դիրքում: Մի քանի ժամից կարող եք տեղադրել մթերքները սառցահիմուն:

## ՈՒԺԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Խուսափելու համար ոխսի **choking** փաթեթավորման թափոններ (թաղանթներ, որի և այլն) պետք է պահպեն անհասանելի երեխաների:

Սառցարանային բաժնում ջերմաստիճանը ավտոմատ կերպով կարգավորվում է ջերմակարգավորիչի թռնակով հաստատած դիրքին համապատասխան:

Մենք խորհուրդ ենք տախս ջերմակարգավորիչը հաստատել միշին դիրքով:

Նպատակ ունենալով ապահովել մթերքների պահպանման լավագոյն պայմաններ հետևեք ներքում շարադրված ցուցումներին՝ սխալ պահպանման դեպքում անզամ ամենաթարմ մթերքները արագ կփառանան:

— Սառցեման համար նախատեսված մթերքները հարկավոր են մանրակրկիտ փաթեթավորել՝ ավելորդ եղամի առաջացումից խուսափելու համար:

— Եթե սառցենում եք թարմ մթերքները, թույլ մի տվեք, որ դրանք դիպակն ավելի վաղ սառցված մթերքներին: Անավել նախընտրելի է, որպեսզի սառցանցիկ ներսում տեղադրվող մթերքները չդիպակն ենին և կողային պատերին: Դիշեք, որ մթերքների պահպանումը կախված է սառցեման արագության հետ:

— Աշխատեք ջրացել սառցարանի դրույթ սառցենս ժամանակ:

— Ծիշտ պահպանելու և հետագա հալեցման հեշտության համար տեղադրեք մթերքները սառցարանում փոքր բաժիններով: Դա կօգնի պահպանել ցածր ջերմաստիճան սառցարանում ավելի երկար ժամանակով: Խորհուրդ ենք տախս գրառումներ կատարել՝ նշելով սառցենս ամսաթիվը:

— Յոսանքի խափանման կամ պատահական հալեցման դեպքում, եթե սառցարանն անջատված է, մի բացեք սառցարանի դրույթը: Դա կօգնի պահպանել ցածր ջերմաստիճան սառցարանում ավելի երկար ժամանակով:

— Մասամբ հալեցված մթերքները օգտագործեք ջերմասակման ճանապարհով ճաշատեսակներ պատրաստելու համար:

— Ի հեճովս հայտնի կարծիքի, հիշեք, որ պատրաստված մթերքները կարելի են պահել ավելի քիչ ժամանակով, քան թարմ մթերքները:

— Սառցարանում առանց կափարիչի տարաներով հեղուկներ մի դրեք՝ խուսավիտթյան բարձրացումից խուսափելու համար՝ դա հանգեցնում է ջերմաստիճանի բարձրացմանը:

— Մի տեղադրեք սառցախցիկում երկարատև ժամանակով ապակե տարաներ սարչող հեղուկներով: Հեղուկը, բյուրեղավորվելով, կարող է կոտրել տարան:

— Եթե շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանը երկարատև ժամանակի ընթացքում չի գերազանցում  $14^{\circ}\text{C}$ , ապա մթերքների պահպանման համար անհրաժեշտ ջերմաստիճանը չի բարձրանա, ինչը կվրատի մթերքների պահպանման ժամանակը:

## Ելեկտրաէներգիայի խնայողության ցուցումներ

### Ծիշտ տեղադրեք սառցարանը

Ջերմային աղբյուրներից տարածության վրա, լավ օպակինսկող տարածքում՝ «Տեղակայում» («Օրակինություն») բաժնի ցուցումներին համապատասխան:

### Ծիշտ հաստատեք ջերմաստիճանը

Դիշեք ջերմակարգավորիչը միշին դիրքով Ավելորդ ցածր ջերմաստիճանի հաստատումը կազմի միայն Ելեկտրաէներգիայի ծախսի բարձրացման վրա, բայց չի լավացի մթերքների պահպանվածությունը:

### Մի գերլցրեք

Մթերքների պահպանման համար կարևոր է ոյի բավարար շրջանառությունը: Մթերքների գերլցմելը խանգարում է ոյի ապաստ շրջանառությանը, սառցարանի ծիշտ աշխատանքին և առաջացնում է Ելեկտրաէներգիայի լրացուցիչ ծախս:

### Դոները փակ պահեք

Բացեք դոները միայն անհրաժեշտության դեպքում: Դիշեք, որ դրան յուրաքանչյուր բացեք մի փոքր բարձրացնում է ջերմաստիճանը սառցարանի ներսում և նախկին ջերմաստիճանի բարձրացման համար Ելեկտրաէներգիա է ծախսվում:

### Ամուր փակեք դուռը:

Դուռները, որպեսզի սառցարանի դրսերի խցարաք ռետինը մաքուր լինի և փակելու ժամանակ ամուր կազի կորուսին՝ դա թույլ կտա խուսափել սարը ոյի արտահոսքից:

### Մի տեղադրեք տաք ուստիլիքներ

Տաք մթերքները, դրույթ դրսեած են սառցարանում, անմիջապես բարձրացնում են ջերմաստիճանը մի քանի աստիճանով: Նախքան սացնարանում տեղադրելը, թողեք որպեսզի մթերքները և սպասքը սառչն և հասնեն սենյակային ջերմաստիճանի:

Վյո սարքը նախատեսված է կենցաղային և նմանատիպ պայմաններում օգտագործման համար՝

— Խոհանոցային գոտիներում անծնակազմի համար, գրասենյակներում և այլ արտադրական պայմաններում.

— Փերմերային շինություններում և հաճախորդների կողմից հյուրանոցներում, մոթեներում և բնակելի տիպի այլ ինֆրակառուցվածքներում.

— «Գիշերակաց և նախաճաշ» պանսիոն ռեժիմի պայմաններում.

— հասարակական սնողի և նման պայմաններում, դրույթ կապված չեն առևտորի հետ

Սառցարանի անբավարար աշխատանքի կամ անսարժությունների արաջացման դեպքում կարդացեք այս բաժինը՝ նախքան սպասարկման ծառայության տեխնիկան կանչելը։ Ծառ դեպքերում Դուք ինքներդ կարող եք լրտեղ ծագած խնդիրները։

## Սառցարանը չի աշխատում Սոուլգեք, ո՞՛

— Տանը անշատված չէ Էլեկտրահաներգիան։  
— Խրոցակը ապահով դրված է վարդակում։  
— Վարդակը սարքին է։ Սոուլգեքու համար միացրեք վարդակին սարք, որի սարքինության համար համեզված եք։

## ԶԵՐՄԱՍԻՋԻԱՆԸ ՍԱՐԳԱՐԱՆԱՅԻՆ ԲԱԺՆՈՒՄ ՀԱԲԻՎԱԿԱՆ ԲԱՐՁՐ Է Սոուլգեք, ո՞՛

— Դուռը ամուր փակ է, դրան մեկուսիչները վնասված չեն։  
— Զերմակարգավորիչի բռնակը գտնվում է ճիշտ դիրքում։  
— Բաժինները գերցված չեն մթերքներով։  
— Սառցարանի դրոշը հաճախ չեն բացել։

## Մշտապես աշխատում է մնշակը Սոուլգեք, ո՞՛

— Դուռը ամուր փակված է, դրան մեկուսիչները վնասված չեն, դուռը շատ հաճախ չի բացվում։  
— Մարածքում չերմաստիճանը չափից ավելի բարձր չէ։  
— Չերմակարգավորիչի բռնակը գտնվում է ճիշտ դիրքում։

## Սառցարանը չափից ավելի է աղմկում Աշխատանքի ժամանակ Սոուլգեք, ո՞՛

— Սառցարանը հավասարեցված է  
— Սառցարանը հաված չէ այլ առարկաների (օրինակ՝ շրջապատող կահույք)։

Սառնազգակը, որը շրջանառվում է սառեցման համակարգի ներսում, կարող է ցածրածայն բթքբար, անգամ, եթե մնշակը չի աշխատում։ Մի անհանգստացեք, դա շատ նորմալ է։

Էլեկտրասարբավորման աշխատանքի ժամանակ չերմակարգավորիչի և մնշակի միացման բնորոշ ծայները նորմալ ձայներ են։

# Սպասարկում և խնամք

Լվացման և սպասարկման հետ կապված ցանկացած գործողություններ կատարելուց առաջ անշատեք սառցարանը Էլեկտրական ցանցից։

## Ապասառեցում

Ուշադրությունը հայեցման գործընթացի արագացման համար վկ' օգտագործեք արարկաներ, որոնք կարող են քերծել սառցարանի պատերը կամ խալսել գոյրշիացնողի հերմետիկությունը։

Որոշ ժամանակ անց սառցանցիկ պատերի և գոյրշիացնողի վրա նատում է Ենյամ։ Ենյամի ավելի քան 5 մմ հաստության դեպքում հարկավոր է հալեցնել սառցարանը։

Կայեք չերմակարգավորիչի բռնակը «Անջատե՛ք դիրքում և անջատե՛ք սառցարանը հոսանքից»։ Ազատաշեցման ժամանակ սառեցված մթերքները մի քանի շերտով փաթեթավորեք թերթի մեջ և ըստ հնարավորության, տեղավորեք սարք վայրում։

Բաց թողեք դուռը, որպեսզի երիխամը ավելի արագ հավաքի։ Հայեցումն արագացնելու համար խցիկում տեղադրեք տաք ջրով կաթա։

Հավաքված խոնավությունը հեռացրեք սպունգով կամ ներծծող կտորով։ Սառցարանը կրկին միացնելուց առաջ լվացեք և մանրակրկին չորացրեք բաժինները։

Սառեցված սննդամթերքի չերմաստիճանի բարձրացումը ծերպով կատարվող հալեցման, սարքի մաքրման և սպասարկման ժամանակ կարող է կրծատել սննդի պահպանման ժամկետը։

## Սպասարկում և խնամք

Սառցարանի ներքին և արտաքին մակերեսները լվացեք կերակրի սողայի և գոլ ջրի լոծույթով թրջված սպունգով կամ փափուկ լաթով՝ (սողան նաև լսվ ախտահանիչ է)։ Կերակրի սողա չունենալու դեպքում օգտագործեք որևէ չեզոք լվանալու միջոց։

Երբեք չօգտագործեք դուրսավառ օրգանական լուծիչներ, հղկիչ, ջլոր և ամոնիակ պարունակող նյութեր

Բոլոր հանովի մասերը կարելի է լվանալ օճառի կամ լվացող միջոցի շրային լուծույթով։ Դրանք կարելի են նաև լվանալ սպասը լվանալու մեթոնայով։ Դիշեք, որ բոլոր հանովի մասերը ամերածեցն են մանրակրկին չորացնել դրանք սառցարան հետեւց առաջ։

Փոշին կարող է կուտակվել սառցարանի խտարարի վրա և խոշնդրութել դրա նորմալ աշխատանքին։ Զգուշորեն մաքրեք սառցարանի հետովի պատը փոշեկուլով՝ օգտագործելով համապատասխան գիշադիրներ։

Եթե Դուք չեք պատրաստվում օգտագործել սառցարանը երկար ժամանակ, ապասառեցնեք այն, լվացեք ներսի մասը, չորացրեք և դրմերը փոքր-ինչ բաց թողեք՝ խուսափելու համար տիհած հոտից և բորբոսից։

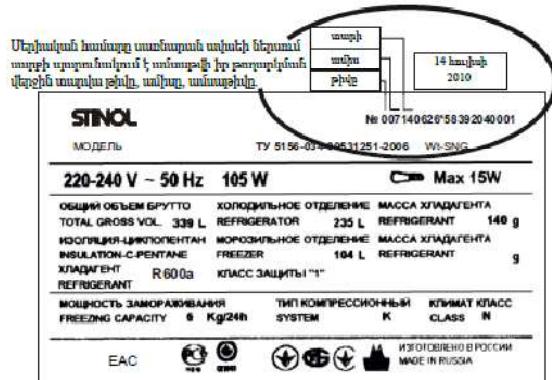
## Սպասարկման կենտրոն դիմելուց առաջ՝

սոուզեք, հանրավոր է արդյոք ինքնուրույն վերացել անսարքությունը (տես «Անսարքությունները և դրանց վերացման մեթոդները» բաժինը):

Եթե անսարքությունը չի վերանում, զանգահարեք մոտակա սպասարկման կենտրոն (ցուցակը սպասարկման վկայագրում է):

Սպասարկման կենտրոն դիմելիս անհրաժեշտ է հայտնել՝

- ապահովատեսակի մոդելը;
- Վրտադրանքի սերիական համարը (այս տվյալները դուք կգտնեք սառցախցիկի ներքին կողմում տեղադրված տեխնիկական տվյալներով ցուցանախտակի վրա):
- Անսարքության բնույթը



Մի օգովեք արտադրողի կողմից չփառուված անձանց ծառայություններից:

Վերանորոգման ժամանակ պահանջեք բնօրինակ պահեստային մասերի օգտագործում

Վրտադրանքը վկայագրված է՝ պահանջներին համապատասխան՝

TR TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորման անվտանգության մասին»  
ՍՍ ՏԿ 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների ելեկտրամագնիսային համատեղելիություն»



Սույն արտադրանքի ճիշտ ուստիչգամումը WEEE (տարածվում է Եվրոպայի խորհրդի և Եվրոպայի այլ երկրների վրա, որտեղ առկա է մաշված կենցաղային տեխնիկայի հավաքման և ուստիչգացման համակարգ):



Վրտադրանքի վրա կամ գրականության մեջ այս նիշը նշանակում է, որ ապահով չպետք է ուստիչգացվի այլ կենցաղային թափուների հետ միասին՝ թափուների անվերակելի տարածումից շրջակա միջավայրի հնարավոր վրանգը կանխարգելիու համար, ինչպես նաև կյուրերի վերամշակման գործընթացի և կրկնակի օգտագործման օպտիմալացման համար:

Սպասողը կարող է հանձնել մաշված սարքավորման համանման հատուկ կենտրոնը կամ նոր նմանատիպ ապահովի գնման դեպքում հետև վերադարձնել ընկերությանը, եթե դա թույլատրվում է ազգային օրենսդրությամբ:

Եթե Դուք որոշել եք չօգտագործել Ձեր սառցարանը, հոգ տարեք դրա օգտահամաման մասին: Ձեր սարքը պարունակում է դյուրավառ ցիկլովենսուան գազ մեկուսիչ փրփուրի մեջ:

## Փոխադրումը և պահպանման կանոնները

Փաթեթավորված սառցարանը պետք է պահպի 80%-ից ոչ ավել օդի հարաբերական խոնավության պայմաններում բնական օդափոխությամբ փակ սենթրում: Եթե սարքը երկար ժամանակ չի շահագործվելու, ապա յան պետք է անշատել հոսանքից, հանել բոլոր մթերթերը, հաեցնել խցիկը, մաքրել այն: Մաքրելուց հետո դուքը թողնել բաց հոտի առաջացումը կանխելու համար:

Սարքը պետք է տեղափոխել աշխատանքային վիճակում (ուղղաձիգ) ծածկված տրանսպորտի ցանկացած տեսակով՝ ամուր ամրացնելով այն: ԱՐԳԵԼՎՈՒՄ Է սառցարանը Ենթարկել հավածային ծանրաբեռնվածություններին:

Վարանքի իրացման կանոնները չեն կանոնակարգվում արտադրողի կողմից, սակայն պետք է համապատասխանեն ազգային, տարածաշրջանային և միջազգային ստանդարտներին:

⚠ Ushbu qo'llanmani saqlab qo'ying. U muzlatkich sotilgan, birovg'a berilgan yoki uyg'a ko'chilgan holda muzlatkich to'plamida bo'lishi kerak, chunki uning yangi egasi ishlatalish va tutish qoidalari bilan tanishib chiqishi kerak.

⚠ Qo'llanmani diqqat bilan o'qib chiqing: unda sizning muzlatkichingizni o'rnatish va xavfsiz ishlatalish bo'yicha muhim ma'lumotlar bor.

⚠ Muzlatkich bino ichida foydalanish uchun ishlab chiqilgan. Har qanday sharoitda ham sovutgichni ko'chada, garajdva va hokazo joylarda ishlatalang.

⚠ Ma'zur uskuna manzulotlarni muzlatishi va mu'zoxonada saqlash учун mo'ljalanganlang.

⚠ Uskuna jismonan, aqliy va sezgirlik jihatidan zaif kishilar, shuningdek, bolalar tomonidan ularning xavfsizligi uchun javobgar shaxs tomonidan nazorat qilinmagan yoki uskunadan foydalanish bo'yicha yo'riqnomaga berilmagan holda foydalanishga mo'ljallanmagan. Bolalarning uskuna bilan o'ynashlariga yo'l qo'ymaslik kerak.

⚠ Uskuna nosoz holatida elektr toki urishidan saqlanish uchun ho'l qo'l bilan muzlatkichni ushlangan.

⚠ Elektr tarmog'iغا ularish uchun uzaytirgich va o'tkazgichlardan foydalanmang! Bu yong'in xavfini keltirib chiqaradi. Ishlab chiqaruvchi uzaytirgich va o'tkazgichlardan, shuningdek, talab etiluvchi iste'mol quvvatiga to'g'ri kelmaydigan kesimga ega kabedan foydalanilgan holda yuzaga keluvchi yong'in uchun javobgar emas. Vilkanı rozetkadan simni tortib uzmag: buj uda xavfli. Elektrga ulanuvchi simning himoya qobig'i buzilgan holda uni ishlab chiqaruvchi yoki uning vakili tomonidan beriluvchi sim yoki to'plam bilan almashtiring. Kabel faqat malakali mutaxassis tomonidan almashtirilishi kerak.

⚠ **DIQQAT!** Uskunani o'rnatayotganda elektr ta'minoti simi qisilib qolmaganiga va shakastlanmaganiga ishonch hosil qiling.

⚠ **DIQQAT!** Ko'p o'rini ko'chma rozetka (uzaytirgich) yoki ko'chma ta'minot manbalarini uskuna ortida joylashtirmang.

⚠ Muzlatkichning ichki sovutuvchi yuzasiga, ayniqsa xo'l qo'l bilan tegmang. Muzlatkichdan olgan zahoti muzni og'zingizga solmang, bunday holda mahalliy muzlash bilan zararlanasiz.

⚠ Muzlatkichni tozalash yoki boshqa xizmat ko'rsatish davrida elektr tarmog'idan olib qo'ying.

⚠ Agar muzlatkich eshidiga qufllovchi qurilmasi mavjud eski uskunani almashtirish uchun mo'ljallangan bo'lsa, eski muzlatkichni tashlab yuborishdan avval, bolalarning xavfsizligini ta'minlash, ya'ni o'ynab uning ichida qamalib qolishlarining oldini olish maqsadida quflni buzung yoki umuman olib tashlang.

⚠ Nostandard vaziyat yuz bergan holda muzlatkichni elektr tarmog'idan uzib, kafolat xujijatida (servis sertifikatida) ko'rsatilgan servis markaziga qo'ng'iroq qiling.

⚠ Ishlab chiqaruvchi tomonidan kafolatlari ta'mirlash vakolati berilmagan shaxlar tomonidan muzlatkich konstruktisiyasini o'zgartirish yoki boshqa o'zgartirishlar kiritish ta'qilandi.

⚠ Benzin va boshqa olovdan xavfli suyuqliklarni va gazlarni muzlatkich, boshqa elektr jihozlar yaqinida saqlamang va foydalanmang.

⚠ **DIQQAT!** Muzlatkichning orqa devori (kondensator to'ri) gaz plitasiga ulanuvchi qayishqoq gaz o'tkazuvchi moslamaga,

shuningdek, gaz va suv bilan ta'minlovchi metall quvurlarga, boshqa elektr jihozlarning elektr simlariga tegib turishi taqiqlanadi.

⚠ Portlovchi jismilar, xususan tez alanga oluvchi moddalar to'dirilgan aerozol ballonlar saqlanmasin.

⚠ Haddan tashqari og'irlik tufayli jarohat olish xavfi mavjud. Mahsulotningizni ko'chirish va o'rnatish uchun ikki yoki undan ortiq kishidan foydalaning. Mazkur yo'riqnomalarga rioya etmaslik buzilish va jarohatlarga olib kelishi mumkin. Himoya qo'lqoplaridan foydalaning.

⚠ Uzoq vaqt davomida elektr tokining uzib qo'yilishi oqibatida mahsulotlar aynib qolishi mumkin.

⚠ Muzlatkich uskunasi bilan turli ishlarni bajarayotganda (o'rnatish, tozalash va h.k.) bolalarga jarohat yetmasligi uchun ko'z-qulqoq bo'lib turing

⚠ Qurilmani atrof-muhit harorati texnik ma'lumotlar yozilgan yorliqda ko'rsatilgan sharoitda o'rnatish maqsadga muvofiq:

Iqlim sinfi	Atrof-muhit harorati
SN	+10°C dan + 32°C gacha
N	+16°C dan + 32°C gacha
ST	+16°C dan + 38°C gacha
T	+16°C dan + 43°C gacha

⚠ **DIQQAT!** Sizning uskunangizga R600a xladagenti quylgan (servis sertifikat iva uskuna ichidagi jadvalda ko'rsatilgan) Sizni ogohlantiramiz, izobutan – tabiiy gaz, u yonuvchi hisoblanadi. Sovutish agenti qobig'i behosdan shikastlanganda ochiq olov yoki yong'in chiqarishi mumkin bo'lgan har qanday manbadan uzoqda ushlang, muzlatkich turgan xonani yaxshilab shamollating.

Xonaning hajmi mahsulotda mavjud R600a sovutish agentining har 8 g uchun 1 m<sup>3</sup> tashkil etishi kerak. Sizning muzlatkichingiz ichidagi sovutish agentining miqdori muzlatkich ichidagi pastort ma'lumotlarida ko'rsatilgan.

Shikastlanish belgisi bo'lgan muzlatkichni yoqmang, uning shikastlanmaganligiga shubhalansangiz, maxsus servis markaziga murojaat qiling.

⚠ **DIQQAT!** Uskuna ichida elektr asboblarini ishlatalang.

⚠ **DIQQAT!** Uskuna korpusidagi yoki u joylashtiriluvchi konstruktsiyadagi ventilyatsiya teshiklarini to'sib qo'y mang.

⚠ **DIQQAT!** Sovutish agenti qobig'i shikastlanishiga yo'l qo'y mang.

⚠ **DIQQAT!** Muzlatkichni eritish jarayonini tezlatish maqsadida ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsija etilmagan mexanik qurilmalar yoki boshqa vositalardan foydalanmang.

Zich yopish qoplamasи shikastlanganda uni darhol almashtirish choralarini ko'ring.

Qadoqlash materiallari qayta ishlashga yaroqli va quyidagi belgi bilan belgilanadi.



Uskunani qayta yoqishni (masalan, to'satdan o'chib qolgan holda) faqat 5-10 minutdan keyin amalga oshirish mumkin.

**Muzlatkich ishonchli va samarali ishlashi uchun uni to'g'ri o'rnatish zarur.**

#### Ventilyatsiya

Muzlatkich ishslash jarayonida uning kondensator va kompressori qiziydi, shuning uchun yetarli darajada ventilyatsiya bo'lishi kerak. Muzlatkich yaxshi shamollatiluvchi, namlik darajasi normal bo'lgan xonaga joylashtirilishi kerak. Muzlatkichni namlik yuqori bo'lgan, masalan, vanna xonalar, podvalga o'rnatish mumkin emas. Qurilma o'rnatilganda havo aylanishi erkin bo'lishi uchun orqa va yon taraflardan eng kamida 5 sm va yuqorisidan 10 sm masofa qoldirilsin. Uskuna orqasida havo aylanishini cheklab qo'yangan.

#### Isitish manbalariga yaqin joyga o'rnatmang

Muzlatkichni shunday joylashtirish kerakki,unga quyosh nurlari tikka tushmasin, yoki issiqlik manbalarini (oshxona plitasi, duxovka, kamin) yonida bo'lmasin.

#### Tekislash

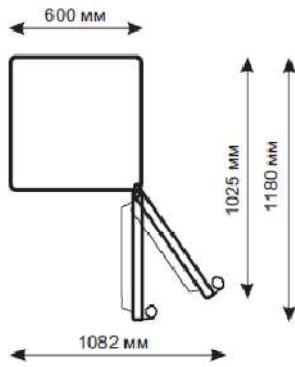
Muzlatkich yaxshi ishlasshi uchun u tekis joyda turishi kerak. Muzlatkichni o'rnatganingizdan so'ng uning joylashishini old qismidagi to'g'rilovich tirgaklar yordamida tekislang. Muzlatkichning orqaga og'ishi 5° dan ortishi mumkin emas.

Tanlangan joyning eshik o'lchamlari (eni va bo'y), zina o'lchamlari va boshqalarni, qurilma o'rnatish uchun to'g'ri kelishini avvaldan tekshirib ishchond hosil qiling.

Muzlatkichni o'rnatganda orqa devori bilan kompressor o'tasidagi tirgaklarni va shuningdek, uskunaning surilishi mumkin bo'lgan qismalarini mustahkamlab qo'yilgan tirgaklarni OLIB TASHLANG.

Agar uskunaning ustti polimer plenka bilan qo'langan bo'lsa, ehtiyyotkorlik bilan uskunaning polimer yoki lok-bo'yoq qo'lamasiga shikast yetkazmasdan uni yechib oling.

#### Uskunaning ishchi o'lchamlari



#### Elektr tarmog'iga ulash

Muzlatkich I-sinf elektr tokidan himoya qilish darajasida ishlab chiqarilgan va elektr tarmog'iga ikki qubtli, yerga ulanish qurilmali rozetka yordamida ulanadi.

Elektr tarmog'iga ulanishdan avval quyidagilarga e'tibor bering:

— tarmoq kuchlanishi muzlatkichning ichki o'ng tomonidagi jadvalda ko'satilgan miqdorlarga, ya'ni aynan ~220-240B ga muvofiq kelishiga

— Elektr rozetkasi yerga ulanuvchi kontakti elektr tarmogi kabeli yerga ulanish simi bilan bevosita ulanganligi (biriktiruvchi sim kamida 10A tok kuchiga mo'ljallangan bo'lishi kerak);

— Elektr simi vilkasi bilan rozetka bir-biriga mos bo'lishi, agar har xil bo'lsa vilkani almashtirish kerak (bunday ishlarni malakali elektrchi bajarishi kerak).

Muzlatkich shunday joylashtirilishi kerakki, bunda siz rozetkadan bemalol foydalana oling. Ushbu yo'riqnomada ko'satilgan yuqori quvvatli maishiy asboblarini o'rnatish talablarga amal qilinmay ulangan muzlatkich xavflidir. Bevosita ikki o'tkazgichli elektr tarmog'iga ulanadigan muzlatkichdan quyidagi miqdoriy o'lchamlarga ega himoyalovchi o'chirish qurilmasi bilan birgalikda foydalaniлади: nominal kuchlanish chegarasi ~220-240B/50Gs, boshlang'ich ishga tushish - 30mAdan katta emas, ishlab ketishining nominal vaqtı– 0,1s.

Elektr tarmog'l 16A ga ega bo'lgan himoya qurilmasiga ega bo'lishi shart. Sovutish qurilmasini nosoz elektr yuklanishdan himoya qurilmasiga ega bo'lgan elektr tarmog'iga ulash ta'qiqlanadi.

O'rnatish talablariга rioxaliga qilmaslik natijasida salomatlik va mulkka keltirilgan zarar uchun ishlab chiqaruvchi javob bermaydi.

#### DIQQAT!

O'rnatgandan so'ng muzlatkichni elektr tarmog'iga taxminan uch soat dan so'ng ulang, tashish jarayonidan so'ng xladagent muvofiq ravishda taqsimlanganiga ishchond hosil qilish maqsadida. Bu muzlatkich to'g'ri ishlashi uchun zarur.

Muzlatkichni ishlatishdan avval uning ichini ichimlik sodasi eritmasi bilan yuvib chiqish kerak.

Muzlatkichni elektr tarmog'iga ulagandan so'ng, termoregulyator (haroratrostlagichi)ni o'rta horlatga keltiring; bir necha soatdan so'ng mahsulotlarni muzlatkich kamerasiga joylashtirishingiz mumkin bo'ladi.

#### DIQQAT!

Suffocation, qadoqlash chiqindilarni xavfi (filmlar,, va hokazo. ko'pik) oldini olish uchun bolalar eta saqlab amalga oshirilishi lozim.

Muzlatish bo'limidagi havo darajasi termoregulyator bandi yordamida o'rnatilgan darajaga mos ravishda avtomatik tartibga solinadi.

Biz termoregulyatorni o'rta holatga o'rnatishni tavsiya qilamiz.

Mahsulotlarning yaxshi saqlanishini ta'minlash maqsadida quyida keltirilgan tavsiyalarga amal qiling: noto'g'ri saqlangan holda eng yangi mahsulotlar ham tez buzilib qoladi.

— Muzlatish va muzlatkichda saqlash mo'ljallangan mahsulotlar qirov hosil bo'lishini oldini olish maqsadida yaxshilab qadoqlanishi kerak

— Yangi mahsulotlar muzlatilganda avval muzlatilgan mahsulotlarga tegib qolishiga yo'l qo'y mang. Imkon qadar, muzlatish uchun bo'linma ichiga qo'yilgan mahsulotlar yon va orqa devorlarga tegmasligi kerak. Mahsulotlarning saqlanish muddati muzlatish tezligiga bog'liq ekanligini unutmang.

— Muzlatkich eshigini muzlatish vaqtida ochmaslikni tavsiya qilamiz.

— To'g'ri saqlash va kelgusida muzdan eritishni osonlashtirish maqsadida muzlatkichga mahsulotlarni kichikroq hjmlarda joylashtiring- bu shuningdek, tez va ishonchli muzlashga ham yordam beradi. Muzlatish sanasini yozib borishni tavsiya qilamiz.

— Elektr ta'minotida uzilishlar bo'lganda yoki tasodifan eriy boshlasa, muzlatkich o'chirilganda, muzlatkich eshiklarini ochmang – bu muzlatkichdagi past haroratni nisbatan uzoq muddat saqlab qolishga yordam beradi.

— Qisman erigan mahsulotlarni yuqori temperaturada qayta ishanishi talab etiladigan taomlarga ishlating.

— Pishirilgan mahsulotlar uzoq muddat saqlanadi, degan fikrqa qarshi o'laroq, ular yangi mahsulotdan kamroq vaqt saqlanishini yodingizda tuting.

— Muzlatkichga suyuqliklarni qopqoqsiz qo'y mang, bu namlikning ortishi va temperaturaning ortishiga olib keladi.

— Muzlatish bo'limiga muzlaydigan suyuqliklar bilan to'ldirilgan shisha idishlarni uzoq vaqtga joylashtirmang. Suyuqlik kristallahish, idishni yemirishi mumkin.

— Agar atrof muhit temperaturasi uzoq vaqt davomida 14°Cdan oshmasa, mahsulotlarni saqlash uchun zarur bo'lgan temperaturaga erishib bo'lmaydi, bu mahsulotlar saqlanish muddatini kamaytiradi.

## Elektr energiya isni tejash bo'yicha tavsiyalar

### Muzlatkichni to'g'ri o'rnating

Issiqlik manbalaridan uzoqda, yaxshi shamollatiladigan xonada, «O'rnatish» («Ventelyatsiya») paragrafida berilgan tavsiyalarga muvofiq holda.

### Temperaturani to'g'ri o'rnating

Termoregulyatorni o'rtacha holatga o'rnatishing Juda past temperaturani o'rnatish elektr energiyasi sarfini oshiribgina qolmay, mahsulotlar saqlanish holatini ham yaxshilamaydi.

### To'ldirib yubormang

Mahsulotlar yaxshi saqlanishi uchun havo yetarli darajada aylanishi kerak. Mahsulotlarni haddan tashqari zinch joylashtirish havoning erkin aylanishiga, muzlatkichning to'g'ri ishlashiga to'sqinlik qiladi va elektr energiyasi sarfini oshiradi.

### Eshiklar yopiq tursin

Eshiklarni faqat zaruriyat bo'lganda oching. Eshikni faqat zarur bo'lgan holda oching, eshikni har bir ochilishi muzlatkich ichida temperatura ko'tarilishiga olib keladi va avvalgi temperaturani tiklash uchun qo'shimcha elektr energiyasi sarflanadi.

### Eshiklarni zinch yoping

Muzlatkich eshigidagi zichlovchi rezina toza bo'lishi va yopilganda korpusga yopishib turishiga e'tibor bering, bu sovuq havo chiqib ketishining oldini oladi.

### Issiq ovqatni qo'y mang

Muzlatkichga qo'yilgan issiq ovqat uning temperaturasini bir necha gradusga oshiradi. Issiq ovqatni muzlatkichga joylashdan avval xona temperurasida sovuting.

Mazkur uskuna maishiy va shunga monand sharoitlarda foydalanish uchun mo'ljallangan:

— Do'konlarda, ofislar va boshqa ishlab chiqarish sharoitlarida xodimlar uchun oshxonha hududlarida;

— Fermerlik imoratlarda va mehmonxona, motel mijozlari hamda turarjoy tipidagi boshqa infratuzilmalarda;

— «Yashash va nonushta» tartibidagi pansionlarda

— Umumiy ovqatlanish va shunga monand sharoitlarda, savdo bilan bog'liq bo'lmagan.

Muzlatkich qoniqarli ishlamasa yoki nosozliklar yuzaga kelsa, texnik servis xizmatini chaqirishdan avval mana bu bo'limni o'qib chiqing. Ko'p hollarda yuzaga kelgan muammolarni o'zingiz hal qilishingiz mumkin

## Muzlatkich ishlamayapti

*Quyidagilarni tekshiring:*

- Uyda elektr toki o'chirilmagan;
- Vilka rozetkaga to'g'ri tigilgan
- Rozetka ishga yaroqli Tekshirish uchun sizga ishga yaroqli ekaniga ishonchning komil bo'lgan uskunani rozetkaga ulang.

## Muzlatkichning bo'linmalarida harorat haddan ziyyod yuqori

*Quyidagilarni tekshiring:*

- Eshik zinch yopilgan, eshikdagi zichlagichga zarar yetmagan;
- Termoregulyator bandi to'g'ri holatda turibdi;
- Bo'linmalar mahsulot bilan to'la;
- Muzlatkich eshigi tez-tez ochilmagan

## Kompressor tinimsiz ishlayapti

*Quyidagilarni tekshiring:*

- Eshik zinch yopilgan, eshikdagi zichlagichga zarar yetmagan, muzlatkich eshigi tez-tez ochilmagan
- Xona temperaturasi haddan tashqari yuqori emas;
- Termoregulyator bandi to'g'ri holatda turibdi.

## Muzlatkich haddan tashqari shovqin bilan ishlayapti

*Quyidagilarni tekshiring:*

- Muzlatkich tekis o'matilgan;
- Muzlatkich begona buyumlarga (masalan, atrofdagi mebellarga) tegib turmayapti

Kompressor ishlamagani holda ham sovitish tizimi ichida aylanayotgan sovitish agenti sekin ovoz chiqaradi. Xavotir bo'lmaning, bu normal holat.

Termoregulyator va kompressorning o'ziga xos ulanish tovushi uskunaning elektr jihozlari ishlashida yuzaga keladigan tovushlaridir.

## Xizmat ko'rsatish va tutish

### Muzlatkichni yuvish va boshqa xizmat ko'rsatishdan avval uni elektr tarmog'idan uzib qo'ying.

#### Muzni eritish

Diqqat! Muzning erish jarayonini tezlashtirish uchun muzlatkich devorlarini qirishi yoki bug'latgichning germetikligiga zarar yetkazishi mumkin bo'lgan predmetlardan foydalanmang.

Muzlatish kamerasingning ichki devorlari va bug'latgichda vaqt o'tishi bilan qirov hosil bo'ladi. Qirov 5 mm dan qalinlashganda muzlatkichni eritish talab etiladi.

Termoregulyator dastagini «O'chirish(Выкл)» holatiga qo'ying va muzlatkichni elektr tarmog'idan izing. Eritish vaqtida muzlagan mahsulotlarni bir necha qavat gazetaga o'rang va imkonli boricha salqin joyga qo'yishga harakat qiling.

Qirov tezroq erishi uchun eshigini ochiq qoldiring Erish jarayonini tezlashtirish uchun kameraga iliq suvli idishni joylashtiring.

Erishdan hosil bo'lgan suvni po'kak yoki suv so'rvuchi mato yordamida olib tashlang. Qayta ishga tushirishdan oldin kamerani yuvung va yaxshilab quriting.

Qo'lda bajariladigan eritish, uskunani tozalash va xizmat ko'rsatish vaqtida muzlagan oziq-ovqat mahsulotlari haroratinining ko'tarilishi ularning saqlash muddatini kamaytiradi.

### Xizmat ko'rsatish va tutish

Muzlatkichning ichki va tashqi yuzalarini eritilan ichimlik sodali iliq suvda gubka yoki yumshoq mato bilan yuvung (soda shuningdek yaxshi dezinfeksiya qiluvchi vosita hisoblanadi). Ichimlik sodasi bo'lmaning holda neytral yuvish vositasidan foydalananing.

Hech qachon yengil o't oladigan organik erituvchilar, abraziv, tarkibida xlor va ammiak bo'lgan moddalardan foydalanmang.

Barcha yechiladigan qismlarni sovun yoki yuvish vositasi yordamida yuvilishi mumkin. Uлarni shuningdek, idish yuvuvchi mashinada ham yuvish mumkin. Yodingizda tuting, yechiladigan qismlarni qayta muzlatkichga joylashtirishdan avval, yaxshilab quritish talab etiladi.

Muzlatkich kondensatorida chang to'planishi va uning me'yorda ishlashiga to'sqinlik qilishi mumkin. Muzlatkichning orqa devorini ehtiyojkorlik bilan, changytikchning maxsus uchliklardan foydalangan holda tozalang.

Agar siz muzlatkichdan uzoq vaqt foydalanmaydigan bo'lsangiz, uni yaxdan tushiring, ichlarini tozalab yuvung, quriting va eshiklarini biroz ochiq qoldiring, bu uni yoqimsiz hid va mog'orlardan asraydi.

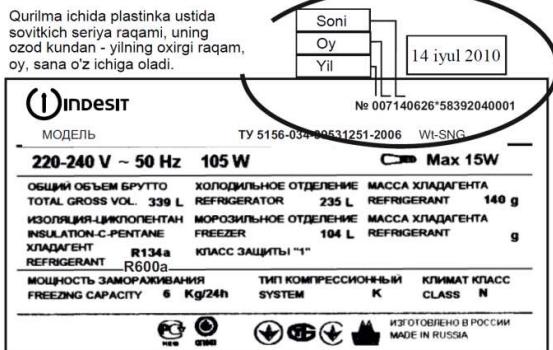
## Servis markaziga murojaat qilishdan avval

Nosozlikni o'zingiz mustaqil ravishda bartaraf qila olishingizni tekshirib ko'ring («Nosozliklar va ularni bartaraf qilish usullari» bo'limiga qarang).

Agar nosozlikni o'zingiz bartaraf qila olmasangiz eng yaqin joylashgan servis markaziga murojaat qiling (ro'yxat servis sertifikatida).

Servis markaziga murojaat qilganda quyidagi ma'lumotni berish kerak:

- Uskuna modeli;
- Buyumning seriya raqami (bu ma'lumotlarni siz muzlatkichning o'ng ichki tomonida joylashtirilgan texnik tavsiflari yozilgan tablichkadan topasiz);
- Nosozlik xususiyati.



Ishlab chiqaruvchi tomonidan vakolat berilmagan shaxslar xizmatidan foydalanmang.

Ta'mirlash jarayonida original ehtiyyot qismlardan foydalaning.

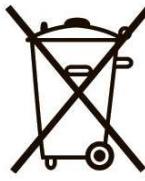
Mahsulot talablarga muvofiq ravishda sertifikatlangan:

TR TS 004/2011 «Past voltli uskuna xavfsizligi to'g'risida»

TR TS 020/2011 «Texnika vositalarining elektromagnit mosligi»



Ushbu mahsulotni to'g'ri utilizatsiyalash WEEE (Evropa Ittifoqi va Yevropaning eskirgan maishiy texnikani yig'ish va utilizatsiya qilish tizimi mavjud bo'lgan mamlakatlariiga taalliuqligi)



Mahsulot yoki adabiyotdagi ushbu belgi chiqindilarning nazoratsiz tarqalishi natijasida atrof muhit zarar ko'rishining oldini olish, shuningdek, materiallarni qayta ishlash va ulardan qayta foydalanishni maqbullashtirish maqsadida boshqa maishiy chiqindilar bilan utilizatsiya qilinishi mumkin emasligini ko'rsatadi.

Iste'molchi eskirgan uskunani maxsus qabul punktlariga, yoki, milliy qonunchilik tomonidan ruxsat berilgan bo'lsa, xuddi shunday mahsulot sotib olayotgan vaqtida kompaniyaga qaytarilishi mumkin.

Agar siz muzlatkichdan boshqa umuman foydalanmaslikka qaror qilgan bo'lsangiz, uni utilizatsiya qilish to'g'risida qayg'uring. Uskunangizing izolyatsiya ko'pigi tarkibida yonuvchan siklopetan gazi mavjud.

## Transportirovka qilish va saqlash

Qadoqqa joylangan muzlatkich tabiiy ventilyatsiyaga ega, nisbiy namligi 80%dan yuqori bo'lmagan yopiq xonalarda saqlanishi zarur. Agar uskunadan uzoq vaqt foydalanmaydigan bo'lsangiz, uni elektr tarmog'idan uzb b qo'yish, barcha mahsulotlarni ichidan olish, kamerani eritish, tozalab qo'yish talab etiladi. Tozalagandan so'ng yoqimsiz hid yuzaga kelmasligi uchun eshigini ochib qo'yish kerak.

Uskunani istalgan turdag'i usti yopiq transportda, ishchi vaziyatda (vertikal), mahkamlab tashish lozim. Muzlatkichning zarb bilan urilishiga **YO'L QO'YMANG**.

Maxsulotni sotish ishlab chiqaruvchi tomonidan belgilanmagan, lekin milliy va xalqaro standartlarga mos kelishi kerak.

# Texnik tasniflar

## Технічні характеристики

UZ  
UKR

Mahsulot	Muzlatkich		
Savdo markasi	Indesit		H/Ariston
Model	DSZ4150	DSZ 4150.1 IDU0150	DSZ5175 HSZ5175W
Ishlab chiqaruvchi	"Indesit Interneshnl" AJK		
Ishlab chiqarilgan mamlakat	Rossiya		
Maishiy sovituvchi uskuna modeli toifasi	8		
Yangi mahsulotlarni saqlash mumkin bo'lgan umumiy foydali hajmi	Yo'q		
Yangidek saqlash bo'linmasining umumiy foydali hajmi	Yo'q		
Muzlatilgan mahsulotlarni saqlash mumkin bo'lgan umumiy foydali hajmi "****"	214 l	261 l	
Muzlatilgan mahsulotlarni saqlash mumkin bo'lgan umumiy foydali hajmi "****"	-		
Muzlatish bo'linmasining foydalanish imkoniyatlari	* * *		
Yangidek saqlash bo'linmasining hisob harorati	Yo'q		
Elektr tarmog'i kuchlanishining nominal qiymati yoki kuchlanish	~220-240 V		
Elektr toki turining shartli belgisi yoki o'zgaruvchan tokning nominal chastotasi	50 Hz		
Nominal tok	0,7 A	1 A	0,7 A
Eritish tizimi isitkichining quvvati	Yo'q		
Yoritish lampasi maksimal quvvati	Yo'q		
Elektr toki urishidan himoyalash sinfi	Himoya sinfi "I"		
Energetik unumidorlik sinfi	A+	B	A+
Йиллик энергия сарфи	256 кВтч	376 кВтч	284 кВтч
Iqlim sinfi: W [Iqlim sinfi]Mazkur uskuna atrof-muhit haroroti «X» dan «X»gacha bo'lganda foydalanishga mo'ljallangan	SN-T «+10°C» dan «+43°C»gacha		
Muzlatish quvvati	10кг/24ч	12 кг/24ч	
Elektr energiyasidan xavfsiz uзilish vaqtি	17c		
Sovutish tizimi	Statik		
Sovutkich agenti turi	R 600 a		
To'g'rilangan tovush quvvati	43 дБА		
Kompressorlar soni	1		
Ichkariga o'rnatiladigan uskuna	Yo'q		
Mazkur uskuna faqat vino saqlash uchun mo'ljallangan	Yo'q		
Muvofiqlik sertifikati bo'yicha ma'lumotlar yoki mazkur texnika uchun sertifikatlar nusxasini olish uchun quyidagi manzilga talabnomaga jo'nating			
<a href="mailto:cert.rus@indesit.com">cert.rus@indesit.com</a>			

Виріб	Морозильник	
Торговельна марка	Indesit	H/Ariston
Модель	DSZ4150	DSZ 4150.1 IDU0150
Виробник	АО "Індезіт Інтернешнл"	
Країна-виробник	Росія	
Категорія моделі побутового холодильного пристрія	8	
Загальний корисний обсяг для зберігання свіжих продуктів	ні	
Загальний обсяг секції свіжості	ні	
Загальний корисний обсяг для зберігання заморожених продуктів "****"	214 л	261 л
Загальний корисний обсяг для зберігання заморожених продуктів "****"	-	
Експлуатаційні можливості морозильного відділення	* * *	
Розрахункова температура секції свіжості	ні	
Номінальне значення напруги електро живлення або діапазон напруги	~220-240 V	
Умовне позначення роду електричного струму або номінальна частота змінного струму	50 Hz	
Номінальний струм	0,7 A	1 A
Потужність нагрівача системи відтавання	ні	
Максимальна потужність лампи освітлення	ні	
Клас захисту від ураження електричним струмом	Клас захисту I	
Клас енергетичної ефективності	A+	B
Річне споживання енергії	256 кВтг	376 кВтг
Кліматичний клас: W [кліматичний клас] Цей прилад призначений для використання при температурі довкілля від «Х» до «Х»	SN-T від «+10°C» до «+43°C»	
Здатність до заморожування	10кг/24год	12 кг/24год
Час безпечної відключення електроенергії	17год	
Система охолодження	Статична	
Тип холодаоагенту	R 600 a	
Корегований рівень звукової потужності	43 дБА	
Кількість компресорів	1	
Вбудований пристрій	ні	
Цей пристрій призначений виключно для зберігання вина	ні	
Для отримання інформації за сертифікатами відповідності або отримання копій сертифікатів на дану техніку надсилайте запит на <a href="mailto:cert.rus@indesit.com">cert.rus@indesit.com</a> .		

⚠ Збережіть це керівництво. Воно повинно бути в комплекті з морозильником у разі продажу, передачі обладнання або при переїзді на нову квартиру, щоб новий власник устаткування міг ознайомитися з правилами його функціонування та обслуговування.

⚠ Уважно прочитайте керівництво: у ньому містяться важливі відомості з встановлення та безпечної експлуатації вашого морозильника.

⚠ Морозильник розроблений для використання в середині приміщень. Ні в якому разі не використовуйте його на вулиці, у гаражі і т.п.

⚠ Цей прилад призначений для заморожування та зберігання продуктів у морозильній камері.

⚠ Прилад не призначений для використання особами (враховуючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або за відсутності в них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповіальною за їх безпеку. Діти повинні знаходитись під контролем для недопущення гри з приладом.

⚠ Не торкайтесь морозильника вологими руками, щоб уникнути ураження електричним струмом у разі несправності приладу.

⚠ Не використовуйте подовжуваčі та перехідники! Це створює потенційну небезпеку загоряння. Виробник не несе відповідальністі за загоряння, що виникло внаслідок використання перехідників та подовжуваčів, а також сполучного кабелю, перетин якого не відповідає споживній потужності. Не витягуйте вилку з розетки за дріт: це дуже небезпечно. При пошкодженні кабелю живлення його слід замінити спеціальним шнуром або комплектом, отриманим у виробника або його представника. Заміна кабелю повинна проводитись тільки кваліфікованим персоналом.

⚠ **УВАГА!** Коли встановлюєте прилад, переконайтесь, що шнур живлення не затиснутий і не пошкоджений.

⚠ **УВАГА!** Не розміщуйте багатомісні переносні розетки (подовжуваčі) або переносні джерела живлення позаду приладу.

⚠ Не торкайтесь внутрішніх охолоджуючих поверхонь морозильника, особливо якщо ваші руки мокрі. Не кладіть у рот шматки льоду, щойно вийняті з морозилки, - у такий спосіб можна отримати місцеве обмороження.

⚠ Перед виконанням будь-яких операцій з миття або обслуговування від'єднайте морозильник від мережі.

⚠ Якщо морозильник призначений для заміни старого, що має замикаючі пристрій на дверях, перед тим як викинути старий морозильник, виведіть з ладу або зніміть цей пристрій для того, щоб убеzeпечити дітей, які ризикують бути замкненими всередині під час гри.

⚠ При виникненні нестандартної ситуації відключіть морозильник від мережі і зателефонуйте до сервісного центру, телефон якого надрукований у гарантійному документі (сервісному сертифікаті).

⚠ Забороняється зміна конструкції морозильника та втручання осіб, які не уповноважені виробником на гарантійний ремонт.

⚠ Не зберігайте та не використовуйте бензин та інші легкозаймисті рідини та гази в або поблизу морозильника, інших електропобутових приладів.

⚠ **УВАГА!** Забороняється контакт задньої стінки (решітки конденсатора) морозильника з гнучким газовим металоруків'ям, що використовується для підключення газової плити,

а також металевими трубопроводами газо- та водопостачання, електричними дротами інших електроприладів.

⚠ Не складувати вибухонебезпечні об'єкти, зокрема аерозольні балони з займистим наповнювачем у приладі.

⚠ Ризик травмування через надмірну вагу. Використовуйте двох або більше осіб, щоб перемістити та встановити Ваш продукт. Відмова дотримуватися цих інструкцій може привести до пошкодження й травми. Використовуйте захисні рукавички.

⚠ У разі тривалого відключення електричного живлення, продукти можуть зіпсуватися.

⚠ Під час маніпуляцій з морозильним приладом (установка, чищення тощо) тримайте дітей під наглядом, щоб уникнути їх травмування.

⚠ Прилад слід встановлювати в приміщенні, де температура довкілля відповідає кліматичному класу, вказаному в таблиці з технічними даними:

Кліматичний клас	Температура довкілля
SN	від -10°C до +32°C
N	від -16°C до +32°C
ST	від -16°C до +38°C
T	від -16°C до +43°C

⚠ **УВАГА!** Ваш прилад заправлений холодоагентом R600a (позначення в сервісному сертифікаті й на таблиці всередині приладу). Попереджаємо Вас, що це ізобутан – природний газ, який є пальним. При випадковому пошкодженні контуру холодоагента уникайте будь-яких видів відкритого вогню або потенційних джерел займання та ретельно провітріть приміщення, де стоїть морозильник.

Об'єм приміщення повинен складати 1 м<sup>3</sup> на кожні 8 г холодоагенту R600a у виробі. Кількість холодоагенту, що міститься у вашому конкретному морозильнику, вказане на таблиці з паспортними даними всередині холодильника.

У жодному разі не вмикайте морозильник з ознаками пошкодження; якщо у вас виникли сумніви щодо справності виробу, зверніться до авторизованого сервісного центру.

⚠ **УВАГА!** Не використовуйте всередині пристрою інші електричні прилади.

⚠ **УВАГА!** Не закривайте вентиляційні отвори, розташовані в корпусі пристрою або всередині вбудованої конструкції!

⚠ **УВАГА!** Не допускайте пошкодження контуру холодоагента.

⚠ **УВАГА!** Не використовуйте механічні пристрої або інші засоби для прискорення процесу відтавання, крім рекомендованих виробником.

У разі пошкодження ущільнювача, прийміть заходи щодо його негайнії заміни.

Пакувальні матеріали підлягають повторній переробці та маркуються символом.



Повторне включення приладу (наприклад, при випадковому відключенні) здійснююте через 5-10 хвилин.

Правильна установка необхідна для забезпечення надійної та ефективної роботи морозильника.

## Вентиляція

Компресор і конденсатор морозильника в процесі роботи нагріваються, тому необхідно забезпечити достатню вентиляцію. Морозильник повинен бути встановлений у добре провітрюваному приміщенні з нормальним вологістю. Заборонено встановлювати морозильник у приміщеннях з підвищеною вологістю, наприклад у ванних кімнатах, підвалах. При установці забезпечте мінімальні зазори 5 см за задньою та бічними сторонами приладу і 10 см зверху для вільної циркуляції повітря. Не перекривайте рух повітря позаду приладу.

## Не встановлюйте поблизу джерел тепла

Не слід встановлювати морозильник так, щоб він знаходився під впливом прямих сонячних променів або поруч із джерелами тепла (кухонними плитами, духовками, камінами).

## Вирівнювання

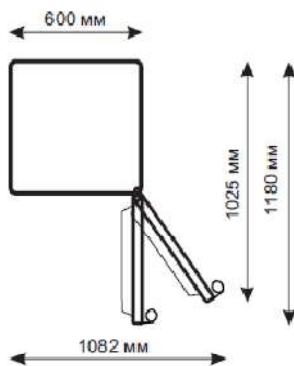
Для хорошої роботи морозильника важливо, щоб він знаходився на рівній поверхні. Після установки морозильника на місце відрегулюйте його положення шляхом обертання регулювальних опор у його передній частині. Нахил морозильника назад не повинен перевищувати 5°.

Заздалегідь виміряйте дверні проризі (ширину і висоту), сходові прольоти і т.п., щоб переконатися, що прилад можна перемістити до обраного місця.

**ВИДАЛІТЬ ТРАНСПОРТНІ РОЗПІРКИ** між компресором і задньою стінкою ніші, а також інші розпірки та клейкі стрічки, що утримують рухливі частини приладу від зсуву.

Якщо прилад має захисне покриття з полімерної плівки, акуратно видаліть його, дотримуючись запобіжних заходів, щоб не пошкодити лакофарбове або полімерне покриття деталей.

Робочі габарити приладу



## Підключення до електромережі

Морозильник виконаний за ступенем захисту від ураження електричним струмом класу I та підключається до електричної мережі за допомогою двополюсної розетки з заземлюючим контактом.

Перед підключенням до електромережі переконайтесь, що:

— напруга в мережі відповідає даним, зазначенім у таблиці, яка знаходитьться на правій внутрішній стороні стінки морозильника, а саме ~ 220-240В;

— заземлюючий контакт електричної розетки безпосередньо електрично поєднаний із заземлюючим дротом кабелю живлення електричної мережі (з'єднувальний дріт повинен бути розрахований на струм не менше 10A);

— розетка та вилка одного типу; якщо вилка не підходить до розетки, розетку слід замінити на відповідну вилці живильного шнура (роботи повинен виконувати кваліфікований електрик).

Морозильник повинен бути встановлений таким чином, щоб ви завжди мали доступ до розетки. Морозильник, підключений з порушенням вимог безпеки побутових приладів великої потужності, викладених у цьому посібнику, є потенційно небезпечним. Холодильник, що безпосередньо підключений до двопровідної електромережі, експлуатують з пристроєм захисного відключення (ПЗВ), що має такі значення параметрів діапазон номінальних напруг - від ~220-240В/50 Гц, поріг спрацьування - не більше 30 мА номінальний час спрацьування - 0,1 с.

Електрична мережа повинна мати пристрій захисту розрахований на 16А. Забороняється підключати холодильний прилад до електричної мережі, яка має несправний захист від струмових навантажень.

Виробник не несе відповідальності за шкоду здоров'ю та власності, якщо вона викликана недотриманням зазначених норм встановлення.

## УВАГА!

Після встановлення почекайте приблизно три години перед тим, як підключити морозильник до електромережі, щоб бути впевненим, що холодаагент після транспортування розподілився належним чином. Це необхідно для правильної роботи морозильника.

Перед початком експлуатації в морозильнику необхідно вимити внутрішні поверхні розчином харчової соди.

Після того, як ви підключили морозильник до електричної мережі, встановіть ручку терморегулятора в середнє положення; через кілька годин ви можете помістити продукти до морозильної камери.

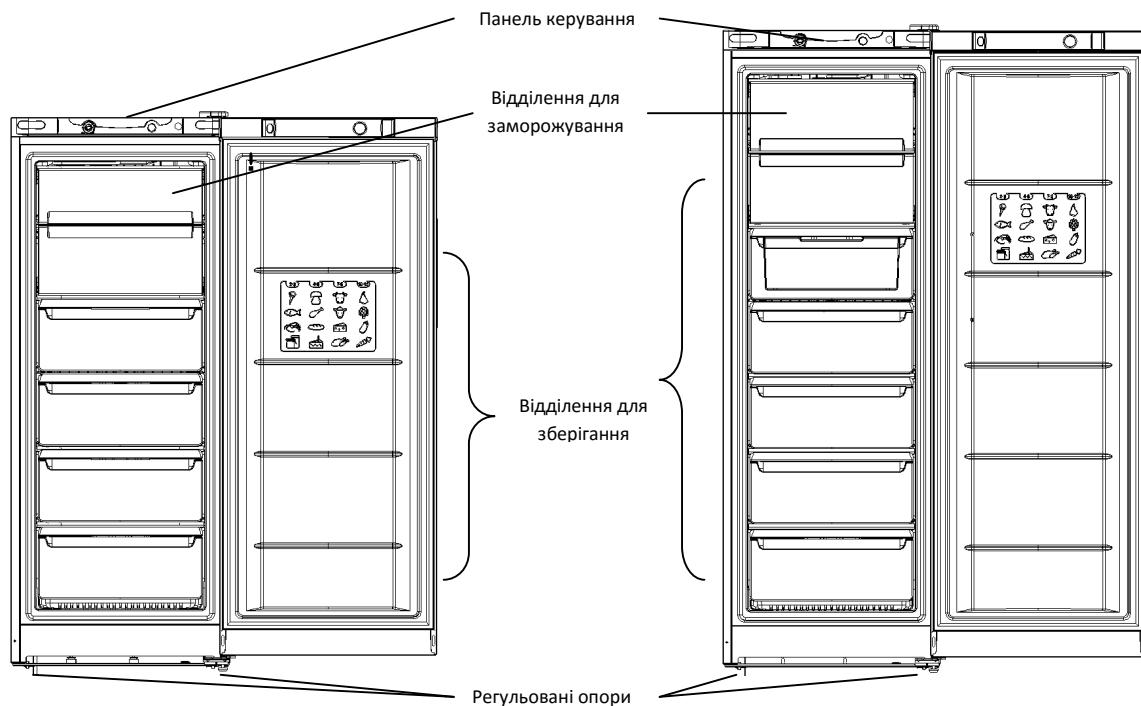
## УВАГА!

Для уникнення ризику задухи пакувальні відходи (плівки, пінопласт та ін) повинні зберігатися поза досяжністю дітей.

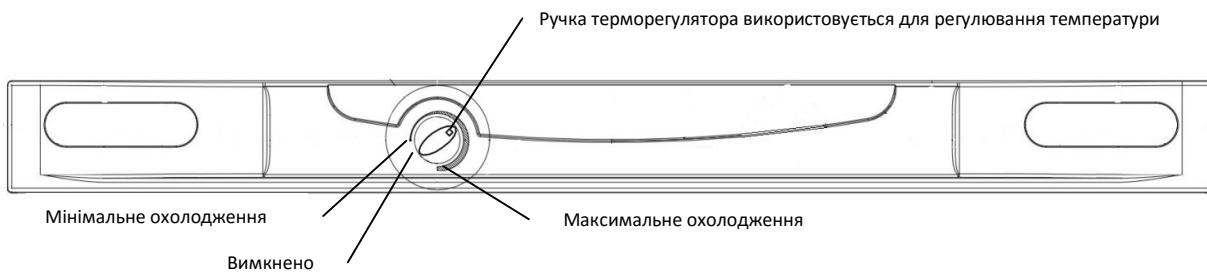
## Загальний вигляд

DSZ 4150, IDU 0150, DSZ 4150.1

DSZ 5175, HSZ 5175W

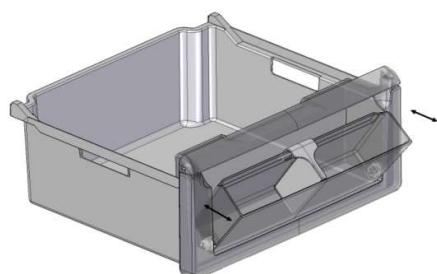


## Панель керування



## Міні-ящик

Ваш морозильник може комплектуватися відкидним відділенням у фронтальній панелі ящика. Відкидний міні-ящик слугує для зручності доступу до невеликих упаковок продуктів.



Температура всередині морозильного відділення автоматично регулюється відповідно до позиції, встановленої ручкою терморегулятора.

Ми рекомендуємо встановлювати терморегулятор у середнє положення.

З метою забезпечення найкращих умов зберігання продуктів дотримуйтесь нижчевикладених рекомендацій: при неправильному зберіганні навіть найсвіжіші продукти швидко зіпсуються.

— Продукти, призначені для заморожування та зберігання в морозильнику, слід ретельно упаковувати, щоб уникнути утворення зайвого інею.

— Коли заморожуєте свіжі продукти, не допускайте, щоб вони торкалися раніше заморожених продуктів. Прийнятніше, щоб продукти, які розміщуються всередині відділення для заморожування, не стикалися із задньою та бічними стінками. Пам'ятайте, що збереження продуктів залежить від швидкості заморожування.

— Намагайтесь не відкривати двері морозильника під час заморожування.

— Для правильного зберігання та легкості подальшого розморожування розміщуйте продукти в морозилці невеликими порціями – це сприяє також більш швидкому та надійному заморожуванню. Рекомендуємо вести записи із зазначенням дати заморожування.

— У разі збоїв в електро живленні або випадкового розморожування, коли морозильник вимкнений, не відчиняйте двері морозильника – це допоможе зберегти низьку температуру в морозилці на більш тривалий термін.

— Частково розморожені продукти використовуйте для приготування страв з тепловою обробкою.

— Всупереч загальновідомій думці пам'ятайте, що приготовані продукти можна зберігати менший час, ніж свіжі.

— Не ставте в морозильник рідини в ємностях без кришки, щоб уникнути підвищення вологості – це веде до підвищення температури в морозильній камері.

— Ніколи не кладіть до морозильного відділення на тривалий час повні скляні ємності із замерзаючими рідинами. Рідина, кристалізуючись, може зруйнувати ємність.

— Якщо температура довкілля впродовж тривалого часу не перевищує 14°C, то температура, необхідна для зберігання продуктів, не буде досягнута, що скоротить час зберігання продуктів.

## Рекомендації щодо економії електроенергії

### Правильно встановлюйте морозильник

На відстані від джерел тепла, у добре провітрюваному приміщенні, відповідно до рекомендацій параграфу «Установка» («Вентиляція»).

### Правильно встановіть температуру

Встановіть терморегулятор у середнє положення. Встановлення надмірно низької температури позначиться тільки на підвищенні витрати електроенергії, але не покращить збереження продуктів.

### Не переповнюйте

Для збереження продуктів важлива достатня циркуляція повітря. Переповнення продуктами заважає вільній циркуляції повітря, правильний роботі морозильника і викликає додаткову витрату електроенергії.

### Тримайте двері закритими

Відкривайте двері тільки за необхідності. Пам'ятайте, що кожне відкривання дверей дещо підвищує температуру всередині морозильника та на відновлення попередньої температури витрачається електроенергія.

### Закривайте двері щільно

Слідкуйте за тим, щоб гума ущільнювача на двері морозильника залишалася чистою та щільно прилягала до корпусу при закритті – це дозволить уникнути витоку холодного повітря.

### Не кладіть гарячу їжу

Гарячі продукти, поміщені в морозильник, негайно підвищують температуру на декілька градусів. Дайте охолонути продуктам та посуду до кімнатної температури перед тим, як помістити їх у морозильник.

Цей прилад призначений для використання в побутових і подібних умовах:

— У кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих умовах;

— У фермерських будівлях і клієнтами в готелях, мотелях та іншій інфраструктурі житлового типу;

— В умовах режиму пансіону «Проживання плюс сіданок»;

— У громадському харчуванні та подібних умовах, не пов'язаних з торгівлею.

У разі нездовільної роботи морозильника або виникнення несправностей прочитайте цей розділ, перш ніж викликати техніків сервісної служби. У більшості випадків ви можете вирішити проблеми, що виникли, самі.

## Морозильник не працює

Перевірте, що:

- У будинку не відключено електрику;
- Вилка надійно прилягає до розетки;
- Розетка справна. Для перевірки підключіть до розетки пристрій, у справності якого ви впевнені.

## Температура у відділеннях морозильника занадто висока

Перевірте, що:

- Двері закриті щільно, ущільнення на дверях не пошкоджено;
- Ручка терморегулятора знаходитьться в правильному положенні;
- Відділення не переповнені продуктами;
- Двері морозильника не відчиняли часто.

## Постійно працює компресор

Перевірте, що:

- Двері закриті щільно, ущільнення на дверях не пошкоджено, двері відкриваються не дуже часто;
- Температура в приміщенні не дуже висока;
- Ручка терморегулятора знаходитьться в правильному положенні.

## Морозильник занадто шумить під час роботи

Перевірте, що:

- Морозильник вирівняний;
- Морозильник не торкається сторонніх предметів (наприклад, навколошніх меблів).

Холодаагент, що циркулює всередині системи охолодження, може неголосно булькати, навіть якщо компресор не працює. Не турбуйтеся, це абсолютно нормально.

Характерні звуки включення терморегулятора й компресора є звуками, що виникають при роботі електроустаткування приладу.

# Обслуговування та догляд

Перед виконанням будь-яких операцій з миття та обслуговування від'єднайте морозильник від електромережі.

## Розморожування

Увага! Не використовуйте для прискорення процесу розморожування предмети, які можуть подряпати стінки морозильника або порушити герметичність випарника.

Згодом на внутрішніх стінках морозильної камери та випарника наростає іній. При товщині інею більше 5 мм слід розморозити морозильник.

Поставте ручку терморегулятора в положення «Вимк.» і відключіть морозильник від електромережі. На час розморожування загорніть заморожені продукти в кілька шарів газети і помістіть їх, по можливості, у холодне місце.

Залиште двері відкритими для того, щоб іній розтанув швидше. Для прискорення розморожування помістіть до камери каструлю з теплою водою.

Видаліть вологу, що накопичилася, губкою або тканиною, що вбирає вологу. Вимийте і ретельно висушіть камеру перед повторним включенням.

Підвищення температури заморожених харчових продуктів під час відтавання, що виконується вручну, обслуговування та чищення приладу, може зменшити термін їх зберігання.

## Обслуговування та догляд

Внутрішні і зовнішні поверхні морозильника мийте губкою або м'якою тканиною, змоченою в розчині харчової соди в теплій воді (сода також є хорошим дезінфектором). За відсутності харчової соди використовуйте нейтральний миючий засіб.

Ніколи не використовуйте легкозаймисті органічні розчинники, абразивні речовини, речовини, що містять хлор та аміак.

Усі змінні частини можна мити розчином мила або миючого засобу у воді. Також їх можна мити в посудомийній машині. Пам'ятайте, що всі знімні частини необхідно ретельно висушити перед тим, як поставити їх назад у морозильник.

Пил може накопичуватись на конденсаторі морозильника та перешкоджати його нормальній роботі. Обережно прополоскіть задню стінку морозильника, використовуючи відповідні насадки.

Якщо ви не збираєтесь використовувати морозильник тривалий час, розморозьте його, вимийте всередині, висушіть і залиште двері прочиненими, щоб уникнути утворення неприємного запаху та цвілі.

## Перед тим як звернутися до сервісного центру

Перевірте, чи можна усунути несправність самостійно (див. розділ «Несправності та методи їх усунення»).

Якщо несправність не усунено, зателефонуйте до найближчого сервісного центру (спісок у сервісному сертифікаті).

При зверненні до сервісного центру необхідно повідомити:

- Модель виробу;
- Серійний номер виробу (ці дані ви знайдете в таблиці з технічними характеристиками, розташованій на правій внутрішній стороні камери морозильника);
- Характер несправності.



Не користуйтесь послугами осіб, не уповноважених виробником.

Під час ремонту вимагайте використання оригінальних запасних частин.

Продукція сертифікована на відповідність вимогам:

Про безпеку низьконапружного обладнання  
ДСТУ EN 6033-2-24:2014

Електромагнітна сумісність технічних засобів  
ДСТУ EN 55014-1:2014

ДСТУ EN 55014-2:2015

ДСТУ EN 61000-3-2:2015

ДСТУ EN 61000-3-3:2014

Максимально дозволенного споживання електроенергії холодильними приладами  
ДСТУ EN ISO 15502:2009

Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпекінх речовин в електричному та електронному обладнанні



UA.TR.001

Ізготовитель – АО «Індезіт Интернешнл»  
Россія, 398040, г. Липецьк, пл. Металургов, 2  
Служба сервіса тел. (4742) 42-41-00

**Правильна утилізація цього продукту.WEEE**  
(Поширюється на Європейський союз та інші країни Європи, де існує система збору та утилізації зношеної побутової техніки.)



Це маркування на продукті або в літературі вказує, що продукт не повинен утилізуватися разом з іншими побутовими відходами для запобігання можливої шкоди довкіллю від неконтрольованого поширення відходів, а також оптимізації процесу переробки та повторного використання матеріалів.

Споживач може здати зношене обладнання в спеціальних пунктах прийому або, якщо це дозволено національним законодавством, повернути компанії при покупці нового аналогічного продукту.

Якщо Ви вирішили більше не використовувати Ваш морозильник, подбайте про його утилізацію. Ваш прилад містить горюче циклопентановий газ в ізоляційній піні.

## Транспортування та правила зберігання

Упакований морозильник повинен зберігатися за відносної вологості не вище 80% у закритих приміщеннях з природною вентиляцією. Якщо прилад тривалий час не буде експлуатуватися, то його слід відключити від електромережі, вийняти всі продукти, розморозити камеру, провести її прибирання. Двері після прибирання залишити прочиненими для запобігання появи запаху.

Транспортувати прилад необхідно в робочому положенні (вертикально) будь-яким видом критого транспорту, надійно закріпивши його. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** піддавати морозильник ударним навантаженням.

Правила реалізації товару не регламентовані виробником, але повинні відповідати національним, регіональним та міжнародним стандартам.